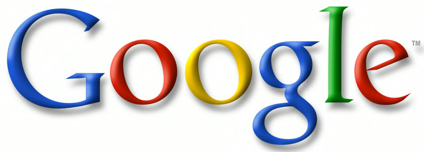




ΧΑΖΡΕΤΙ
ΗΛΙΑ ΠΕΪΓΑΜΠ̇ΕΡΙΝ
ΧΕΜ
ΕΛΙΣΣΑΙΕ ΠΕΪΓΑΜΠ̇ΕΡΙΝ

ὈΜὈΥΡΛΕΡΙΝΙΝ

ΝΑΚΛΙΕΤΙ

Κι

Γιουνανίτ̇ζετ̇εν

Ἀτζὴκ Τουρκτ̇ζεγε

Τερτ̇ζιμὲ ὀλουνοὺπ̇

ΑΘΗΝΑΤ̇Α

Α. ΑΓΓΕΛΙΔΗΝΙΝ ΤΑΠ̈' ΧΑΝΕΣΙΝΤ̇Ε
Π̇ΑΣΗΛΜΗΣΤ̇ΗΡ.

1839





ΧΑΖΡΕΤΙ̇

ΗΛΙΑ ΠΕΙΓΑΜΠΕΡΙΝ

ΒΕ

ΕΛΙΣΣΑΙΕ ΠΕΙΓΑΜΠΕΡΙΝ

Ο̇ΜΡΟ̇ΥΝΟ̇ΥΝ

ΝΑΚΛΙΕΤΙ

Κι

Γιουνανίτ̇ζετ̇εν

Ἀτζὴκ Τȣ́ρκτ̇ζεγε

Τερτ̇ζιμὲ ὀλουνοὺκ̇



ΑΘΗΝΑΤ̇Α

Α. ΑΓΓΕΛΙΔΗΝΙΝ ΤΑΠ̇' ΧΑΝΕΣΙΝΤ̇Ε
Π̇ΑΣΗΛΜΗΣ̇ Τ̇ΗΡ

1839.

Χ Α Ζ Ρ Ε Τ Ι

ΗΛΙΑ ΠΕΙΓΑΜΠΕΡΙΝ

ὈΜΡΟ̇ΥΝΟ̇ΥΝ

ΝΑΚΛΙΕΤΙΤ̇ΙΡ.

Ἠλίανιν Ἀχαὰβ πατ̇ιṡαχὰ ἰρσὰλ ὀλουντ̇ουγοῦ

Ἀχαὰβ Ἰσραηλὶν π̇ὶρ π̇ὲκ γιαραμὰζ πατ̇ιṡαχή ἰτ̇η. Π̇ουνοῦν πατ̇ιṡαχληγηνὴν κ̇ιὒνλεριντ̇ὲ Ἰορδανὴν κ̇ιὒντ̇ογουσουντ̇ὰν γιανὰ ὀλὰν Γαλαὰδ βιλαγετιντ̇ὲν ὀλὰν Θεσβιλοῦ Ἠλία π̇εΐγαμπ̇ὲρ ὀνὰ ἰρσὰλ ὀλουντ̇οῦ κι π̇ὸϊλὲ τ̇εγὲ, « Π̇ενὶμ χάλια χουζουρουντ̇ὰ τ̇ουρτ̇ουγοὺμ Ῥάπ̇π̇ινιν ὀμρὲ χακκὴ ἰτζοῦν π̇οῦ γιλλαρτ̇ὰ τζὶχ βὲ γιαγμοὺρ ὄλμαγιατ̇ζάκτ̇ηρ, μέγερ π̇ενὶμ σὸζὒμ ὒλε ὀλά. »

Βὲ Ἠλία π̇εΐγαμπ̇ερὲ Ῥάπ̇π̇ινιν σὸζὒ ὀλοὺπ̇ τ̇ετ̇ὶ, « Π̇ούρατ̇αν κ̇ίττ̇ε κ̇ιὒντ̇ογοῦ ταραφλαρηνὰ τ̇ὸν, βὲ Ἰορδανὴν καρṡησηντ̇ακὴ Χερὶθ σελιντ̇ὲ σακλάν· βὲ σελτ̇ὲν σοῦ ἰτζέσιν· βὲ π̇ὲν κουζγουνλαρὰ ὒμρ εἶλετ̇ίμ κι σενὶ ὄρατ̇α π̇εσλεγελέρ. » Βὲ Ἠλία Ῥάπ̇π̇ινιν σὸζὒνὲ κ̇ιὸρὲ εἶλετ̇ί· βὲ βαρὴπ̇ Ἰορδὰν καρṡησηντ̇ακὴ Χερὶθ σελιντ̇ὲ ὀτουρτ̇οῦ· βὲ κουζγουνλὰρ ὀνὰ σαπ̇άχλαΐν ἐκμὲκ βὲ ἒτ, βὲ ἀχṡὰμ ὒστὲ ἐκμὲκ βὲ ἒτ κ̇ετιριρλέριτ̇ι, βὲ σελτ̇ὲν σοῦ ἰτζέριτ̇ι. Βὲ νετ̇ὲν σογγρὰ σὲλ κουρουτ̇οὺ, τζοῦν κι γερτ̇ὲ σουσουζλοὺκ ὀλτ̇οῦ.

Ἠλίανην τ̇οὺλ ἀβρεττ̇ὲν π̇εσλεντ̇ιγί.

Ἀντ̇ὲν σογγρὰ Ῥάπ̇π̇ι ὀνὰ ὒμρ εἶλετ̇ί κι καλκὴπ̇

Σιδωνοῦν Σαρεπτασηνὰ βαράτα, ὅρατα ὀτουρά· χὲμ τετὶ, «Ἰστὲ ἄρατα πὶρ τοὺλ ἀβρετὲ ἔμρ εἴλετίμ κι σενὶ πεσλεγέ.» Ἴμτι καλκὴπ Σαρεπταγιὰ κιττὶ, βὲ ὀεχερὶν καπουσουνὰ βαρτηκτὰ, πακσὰ νὲ πακσὴν, ἰστὲ πὶρ τοὺλ ἀβρὲτ τζαλὴ τζηρπὴ τεβσιρίρ ἰτι, βὲ ὀνὰ τζαγηρὴπ τετὶ, «Κερὲμ εἴλὲ πανὰ πὶρ κὰπ ἰτζιντὲ ἄζατζηκ σοῦ κετίρ κι ἰτζεγίμ.» Βὲ ὅ κετιρμεγὲ κιτέρκεν ἀρκατὰν τζαγηρὴπ τετὶ, «Κερέμ εἴλε πανὰ ἐλιγγτὲ ἄζατζήκτα ἐκμὲκ κετίρ.» Ἔμμα ἀβρὲτ ὀνὰ τετὶ, «Ῥάππι Ἀλλαχηγγὴν ὀμρὲ χακκὴ ἰτζοῦν, χὶτζ πὶρ πιτὲμ γιόκτουρ, ἴλλα φάκατ κιὲπτὲ πὶρ ἀβοὺτζ οὔνούμ οὔλα παρτακτὰ ἄζατζηκ γιαγὴμ βάρ· βὲ ἰστὲ ἰκὶ τζηρπὴ τεβσιρίριμ κι βαρὴπ κεντὶμ ἰτζοῦν βὲ ὀγλοὺμ ἰτζοῦν τεταρικλεῖμ, βὲ γεγελίμτε ὀλελίμ.»

Βὲ Ἠλία ὀνὰ τετὶ, «Κόρκμα, κὶτ τετιγὶν κιπὶ εἴλέ· ἄντζακ ὀντὰν πενὶμ ἰτζοῦν πὶρ πογάτζατζηκ γιαπὴπ πανὰ κετίρ τε, ὀντὰν σογγρὰ ὀγλοῦν ἰτζοῦν βὲ κεντὶν ἰτζοῦν γιάπ· ζίρα Ἰσραὴλ Ἀλλαχὴ Ῥάππι πσῖλὲ σοῖλὲρ, Οὐνοῦν καπὴ ποσάλμαγιατζάκτηρ, νέτε γιὰγ παρταγηντὰν γιὰγ τὲκενετζέκτιρ, Ῥάππινιν γὲρ γιὲζὲνὲ γιαγμοὺρ βερετζεγὶ κιὲνέτεκ.»

Ἀβρὲτ ταχὴ βαρὴπ Ἠλίανην ἐμρινὲ κιόρὲ εἴλετί· βὲ ὅ, βὲ ἀβρὲτ, βὲ ἀβρετὶν ἐβὶ τζὸκ κιὲνλερέ τεκ γερλέριτι. Οὔν καπὴ ποσάλματη, νέτε παρτακτὰν γιὰγ τὲκεντὶ, Ῥάππινιν Ἠλίανην ἀγζή ἠλε σοϊλετιγὶ σὸζὲνὲ κιόρέ.

Τοὺλ ἀβρετὶν ὀγλουνοῦν ὀλτὲγιὲ, βὲ ὀνοῦ Ἠλίανην τιριλττιγί.

Πὶρ βακηττὰν σογγρὰ ἐβ σαχηπὴ ἀβρετὶν ὀγλοῦ χαστὰ ὀλτοῦ, σοϊλὲ πὶρ ἀγὴρ χασταλήκ κι νεφεσὶ κεσιλτί. Βὲ ὅλ ἀβρὲτ Ἠλίαγια τετὶ, «Πενίμ ἰλε νὲγγ βὰρ γιὰ Ἀλλὰχ ἀταμησή; κιὲναχημὴ χατηρὰ κετι-

ρὶπ ὄγλουμοῦ ὀλτὂρμὲκ ἰτζοῦν μου κελτὶν; » Ἡλίατα ἀβρετὲ τετὶ, Ὀγλουγγοῦ πανὰ βέρ· βὲ ὀνοῦ κουτζαγηντὰν ἀλὴπ ὀτουρτουγοῦ ὂστ ὀταγιὰ κιὀτὂρτὲ, βὲ γιαταγηνὴν ὂζερινὲ κοτοῦτα, Ῥάππιε τζαγηρὴπ τετὶ, « Γιὰ Ῥάππι Ἀλλαχὴμ ποῦ πενὶμ γιανηντὰ σακὶν ὀλτουγοὺμ τοὺλ ἀβρετέτεμι ὀὲρ κετιρτὶν, τάκι ὀγλουνοῦ ὀλτὂρέτιν;» Βὲ ὂτζ κεῤῥὲ τζοτζουκτζαγηζὴν ὂζερινὲ οὐζαντήτα Ῥάππιε τζαγηρὴπ τετὶ, « Γιὰ Ῥάππι Ἀλλαχὴμ σανὰ ῥετζὰ ἐτέριμ ποῦ τζοτζουγοῦν τζανὴ τέκραρ κεντινὲ τὸνσὂν. » Βὲ Ῥάππι Ἡλίανην νιαζηνὴ καποὺλ ἐϊλετί· βὲ τζοτζουγοῦν τζανὴ κερὶ κελτὶ, βὲ τιριλτί. Ὄλ ζεμὰν τζοτζουγοῦ ὀτασηντὰν ἀσαγὰ ἐντιρὶπ ἀνασηνὰ βερτίτε τετὶ, Ἰστὲ ὀγλοῦν σάγτηρ. Ὅτα τετὶ, Σίμτι πουντὰν πιλίριμ κι Ἀλλὰχ ἀταμήσην, βὲ Ῥάππινιν κελαμὴ σενὶν ἀγζηγγιτὰ κερτζεκλίκ τιρ.

Ἰσραὴλ τοπραγηντὰ ἀζὶμ κητλὴκ ὀλτουγοῦ.

Βαφὶρ κιὂνλερτὲν σογγρὰ κίνε Ἡλίαγια Ῥάππινιν κελαμὴ ὀλοὺπ τετὶ, « Βὰρ Ἀχααβὰ πεγιὰν ὀλοῦν, βὲ γερὶν ὂζερινὲ γιαγμοὺρ κιὀντερετζέγιμ. » Βὲ Ἡλία Ἀχααβὰ κεντινὶ κιὀστερμεγὲ κιττί. Βιλαγεττέ ἰσε σετὶτ κητλὴκ βάρηττη. Βὲ Ἀχαὰβ βεκιλχαρτζὴ Ἀβδιουγιὰ τετὶ, « Γερτὲ πιὂτὂν σοῦ πουγγαρλαρηνὰ βὲ τζὂμλε σελλερὲ τολὰς, πέλκι ὄτ πουλάϊζ κι ἀτλαρὴν βὲ κατηρλαρὴν ὀμὂρλερινὶ κουρταραλὴμ, βὲ τζὂμλε χαϊβανλαρὴ καγὶπ ἔτμεγελιμ. » Βὲ Ἀβδιοὺ βιλαγεττὲ χαϊβανλαρὰ ὄτ πουλμὰκ ἰτζοῦν τολασὴπ κεζέρκεν, Ἡλίαγια καβουστοῦ, βὲ ὀνοῦ τανιττὴ, βὲ γιὂζὂ κογιοῦν τεμεννὰ ἐτὶπ τετὶ, Σένμισιν ἐφέντιμ Ἡλία; Ἡλίατα τετὶ, Πένιμ· βαρὴπ ἐφέντιγγε σοϊλέ κι, Ἰστὲ Ἡλία πουρατάτηρ.

'Αβδιουνοῦν 'Αχααβὰ 'Ηλίαγια καβουδτοὺμ τεμεγὲ κορκτουγοῦ.

Βὲ 'Αβδιοὺ 'Ηλίαγια τετὶ, «Νὲ κιὲνὰχ ἰσλετίμ κι κουλουγγοῦ 'Αχααβὴν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτέσιν κι πενὶ ὀλτὲρέ; 'Αλλαχὴγγ 'Ράππινιν ὀμρὲ χακκὴ ἰτζοῦν, χὶτζ μιλλὲτ γιὰ μεμλεκὲτ κάλματὴ κι ἐφέντιμ σενὶ ἀρατμαγὰ κιόντέρμεμις ὀλὰ, βὲ γιόκτουρ τετικλερὶ ζεμὰν σενὲ πούλματηκλαρηνὰ γεμὶν ἐττιρίριτι· βὲ σίμτι σὲν βαρὴπ ἐφέντιγγε ἰστὲ 'Ηλία πουντάτηρ τέμι τέρσιν; Βὲ ὀλάκι πὲν σεντὲν αἰρηλτηγὴμ κιπὶ 'Ράππινιν ρουχοῦ σενὶ πιλμὲμ νέρεγε κιότὲρὲ, βὲ 'Αχααβὰ κιτὶπ πουντάτηρ τετιγιμτὲ σενὶ πουλμάζσα πενὶ ὀλτὲρσὲ κερέκ' ἔμμα πὲν κουλοῦν κεντζλιγιμτὲν περὲ 'Ράππιτεν κορκάρημ. 'Ιεζάβελ 'Ράππινιν πεϊγαμπερλερινὶ ὀλτὲρτὲγιὲ ζεμαντὰ, νὲ ἰσλετιγὶμ, νὲ ταρίκ ἰλε 'Ράππινιν πεϊγαμπερλεριντὲν γιὲζ κισιγὶ ἐλλισινὶ πὶρ μαγαραγιὰ, ἐλλισινίτε πὶρ μαγαραγιὰ κιζλεὶπ, ὀνλαρὴ ἐκμέγιλε βὲ σοῦ ἰλε πεσλετιγὶμ ἐφέντιμε τεγιβερίλμετίμι; Βὲ σίμτι σὲν τέρσιν, Βαρὴπ ἐφέντιγγε σοϊλέ κι, 'Ιστὲ 'Ηλία πουντάτηρ· ἔμμα ὁ πενὶ ὀλτὲρετζέκτιρ. 'Ηλίατα τετὶ, «Χάλια χουζουρουντὰ τουρτουγοὺμ κιὸγ ἀσκερλερινὶν Ράππισινιν ὀμρὲ χακκὴ ἰτζοῦν, ταχκίκεν κεντιμὶ ποῦ κιὲν ὀνὰ κιόστερετζέγιμ.» Ἴμτι 'Αβδιοὺ 'Αχααβὰ καβουσμαγὰ κιττὶ, βὲ 'Αχαὰβ 'Ηλίανην ἰστικπαλινὲ τζηκτή.

'Ηλίανην 'Αχααβὰ ἰκιντζὶ καβουδτουγοῦ.

Βὲ 'Αχαὰβ 'Ηλίαϊ κιόρτὲγιὲ κιπὶ ὀνὰ τετὶ, 'Ισραηλὶ καρηστηρὰν σένμισιν; Ὄτα τετὶ, 'Ισραηλὶ πὲν καρηστήρματημ, ἴλλα σὲν, βὲ παπαγγὴν ἐβί· τζοῦν κι σὶζ 'Ράππινιν τεμπιχλερινὶ τὲρκ ἐϊλεὶπ Βααλειμὶν ἀρτηνὰ κιττινίζ. Ἴμτι χάλια κιόντεριπ τζέμλε 'Ισραηλὶ βὲ Βάαλην τὸρτ γιὲζ ἐλλὶ πεϊγαμπερλερινὶ, βὲ κορου-

λαρὴν τὸρτ γιὲζ πεϊγαμπερλερινί κι ὀνλὰρ 'Ιεζάβελιν σοφρασηντὰ γερλὲρ, ὀνλαρὴ Καρμὴλ ταγηνὰ πανὰ τζὲμ εϊλέ.

Γιαλαντζὴ πεϊγαμπερλερὶν Καρμὴλ ταγηνὰ πιρικτιγί.

Ἶμτι 'Αχαὰβ κιὸντερὶπ τζὲμλε 'Ισραηλὶ βὲ Βάαλην τζέμι πεϊγαμπερλερινὶ Καρμὴλ ταγηνὰ πιρικτιρτί. Ὂλ ζεμὰν 'Ηλία 'Ισραὴλ ὀγουλλαρηνὴν γιανηνὰ βαρὴπ τετὶ, « Νετζεγέτεκ ἰκὶ φικιρλερὶν ἀρασηντὰ ἀκσάρσηνηζ; ἔγερ 'Ράππι 'Αλλάχησα ὀνοῦν ἀρτήντζα γιὸρέγιὸν· ἔμμα Βάαλ ἰσε, ὀνοῦν ἀρτήντζα γιὸρέγιὸν. » Βὲ κὰβμ χὶτζ πὶρ σὸζ καρὸηλὴκ βέρμετι. Ὂλτεμ 'Ηλία καβμὰ τετὶ, « Πὲν, γιαληνὴζ πὲν καλτὴμ 'Ράππινιν πεϊγαμπερί. Βάαλην πεϊγαμπερλερί ἰσε τὸρτ γιὲζ ἐλλὶ ἀτέμτιρ. Ἶμτι πιζὲ ἰκὶ τανὰ βεριλσίν· βὲ ὀνλὰρ πιρινὶ κεντιλερινὲ σετζὶπ παραλασηνλάρτα ὀτουνλαρὴν ἐζερινὲ τιζσινλὲρ, ἔμμα ἀλτηνὰ ἀτὲς βούρμασηνλαρ· πένπε ὄπιρ ταναΐ τεταρικλεΐπ ὀτουνλαρὴν ἐζερινὲ κογιαΐμ τα ἀλτηνὰ ἀτὲς βούρμαγιμ· ἀντὲν σογγρὰ σὶζ 'Αλλαχλαρηνηζὴν ἰσμινὲ νιὰζ εϊλέϊν, πένπε 'Ράππι 'Αλλαχημὴν ἰσμινὲ νιὰζ ἐτεΐμ· βὲ χάγκη 'Αλλὰχ ἀτὲς ἰλε τζεβὰπ βερίρσε 'Αλλὰχ ποῦ ὀλσοῦν. Βὲ τζὲμλε κὰβμ τζεβὰπ βερὶπ τετὶ, Ποῦ σὸζ πὲκ ἐγίτιρ.

Βάαλην πεϊγαμπερλερινὶν κεντὶ ἀλλαχλαρηνὰ ποὸσουνὰ νιὰζ ἐϊλετικλερί.

Βὲ Βάαλην πεϊγαμπερλερὶ πὶρ τανὰ σετζτιλὲρ, βὲ ὀνοῦ τεταρικλετιλέρτε σαπαχτὰν ὀγλενέ τεκ Βάαλην ἰσμινὲ νιὰζ ἐτὶπ τερλέρτι, Γιὰ Βάαλ πιζὶ ἰσὶτ. Βελάκιν νὲ σὲς, νέτε καρὸηλὴκ βερὲν βάρητη· βὲ γιαπηλμὴς ὀλὰν κουρπανχανενὶν ἐζερινὲ καλκηὸηρλάρ-

ητή. Βὲ ὀλτοῦ κι ὀγλὲν βακτηντὰ Ἠλία ὀνλαρῆ ζεβκλενὶπ τέριτι, « Ταχὰ γεγὶν τζαγήρην, ζίρα ἀλλάχτηρ, γιὰ σοϊλεδμεσὶ βάρτηρ, γιὰ ἰσὶ, γιάχοτ γιολτζουλουκτάτηρ, γιὰ πέλκι οὐϊκουτάτηρ κι οὐγιανά.» Βὲ γεγὶν ἀβάζηλα νιὰζ ἐτερλέριτι, βὲ ἀτετλερινὲ κιόρε πητζακλάρηλα βὲ νιστερλέριλε ἐτλερινὶ τζιζαρλάρητη, σὸϊλέκι ὀζερλερινὲ κὰν τοκὸλὸρὸτὸ· βὲ τὰ ἀχσὰμ κουρπανηνὴν βακτηνά τεκ πεϊγαμπερλὶκ ἐτερλέριτι, ἔμμα νὲ τζεβὰπ βερὲν, νέτε ναζὰρ κηλὰν ὀλτοῦ.

Ὄλ ζεμὰν Ἠλία καβμὰ τετὶ, Πανὰ γιανάσην· ὀνλάρτα γιανηνὰ βαρτηλάρ. Βὲ Ῥάππινιν βερὰν ὀλμοὺς κουρπανχανεσινὶ ταμὶρ εἶλετίτε Ἰσραὴλ καπιλελερινὶν σαϊσήντζα ὄνικι τὰς ἀλτή, βὲ Ῥάππινιν ἰσμινὲ κουρπανχανὲ πινὰ εἶλετὶ, βὲ ἐτραφηνὰ ἰκὶ μετρὲ ἰκὶν σηγατζὰκ χαντὲκ καζτή. Πάτεχου ὀτουνλαρὴ γιγτή, βὲ ταναΐ παραλατήτα ὀτουνλαρὴν ὀζερινὲ κοτοῦ, βὲ σόγγρα τετὶ, « Τὸρτ τεστὶ σοῦ τολτούρουντα πιὸτὸν γιακμὰ κουρπανηνὴν βὲ ὀτουνλαρὴν ὀζερινὲ τόκὸν. Ὀνλάρτα τετιγὶ κιπὶ ἐττιλέρ. Κίνε τετὶ, Τεκραρλάϊν· βὲ ἰκιντζὶ κεῤῥὲ τεκραρλατήλάρ· βὲ τετὶ, Οὐτζὸντζὸ κεῤῥέτε τεκραρλάϊν· βὲ ὀτζὸντζὸ κεῤῥέτ τεκραρλατηλάρ.» Βὲ σοῦ κουρπανχανενὶν ἐτραφηνὰ ἀκὴπ χαντεγὶ τολτουρτοῦ.

Ἠλίανην Ἀλλάχου ἀζιμισανὰ νιὰζ εἶλετιγὶ, βὲ κουρπανὴν ὀζερινὲ ἀτὲς ἐντιγί.

Βὲ ἀχσὰμ κουρπανηνὴν τακρὶπ ὀλουνατζαγὴ ζεμαντὰ Ἠλία πεϊγαμπὲρ γιαναστὴπ τετὶ, « Γιὰ Ἀβρααμὴν, Ἰσαακὴν, βὲ Ἰακωβοῦν Ἀλλαχὴ Ῥάππι, ποῦ κιὸντὲ μααλὸμ ὀλσοῦν κι Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ σένσιν, βὲ πὲν σενὶν κουλούνουμ, βὲ τζὸμλε ποῦ νεσνελερὶ σενὶν σὸζὸνὲ κιόρε εἶλετίμ. Πενὶ ἰσὶτ, γιὰ Ῥάππι, πενὶ ἰσὶτ, τάκι ποῦ καβμ πιλέκι, Ῥάππι Ἀλλὰχ σέν-

σιν, βὲ ποῦ καβμὴν καλπινὶ σὲν κερὶ τὸντερτὶν, » Ὄλ ζεμὰν Ῥάππι ταραφηντὰν ατὲς τὄττὄ, βὲ κουρπανὴ ὀτουνλαρὰ, βὲ ταὄλαρὰ, βὲ τοπραγὰ βαρήντζαγιάτεκ γιακτὴ, βὲ χαντεκτὲ σουγιοῦ γιαλατὴ, βὲ τζὄμλε κὰβμ γιὄζὄ κογιοῦν κὰπανὴπ τετιλὲρ, Ῥάππι κεντισίτιρ Ἀλλάχ. Ὄλ ζεμὰν Ἠλία ὀνλαρὰ τετὶ, « Βάαλην πεϊγαμπερλερινὶ τούτουν, ὀνλαρτὰν χὶτζ πιρισὶ κάτζμασην. » Βὲ ὀνλαρὴ τουτοὺπ Κεισὼν σελινὲ κετιρτιλέρτε τζὄμλεσινι ὄρατα κὰτλ ἐΐλετιλέρ.

Ἀλλάχου ἀζιμὄανὴν Ἠλία πεϊγαμπερὶν τουασηνὴ γανὶ γιαγμούρ οὐλα ἰστιτζαπὲτ ἐΐλετιγί.

Ὄλ ζεμὰν Ἠλία Ἀχααβὰ τετὶ, « Γιοκαρὴ τζὴκ, γεῖπ ἴτζ ζίρα γιαγμοὺρ ὄαρηλτησηνὴν σεσὶ βάρτηρ.» Ἰμτι Ἀχαὰβ γεῖπ ἰτζμὲκ ἰτζοῦν γιοκαρὴ τζηκτή. Ἠλίατα Καρμὴλ ταγηνὴν τεπεσινὲ τζηκτὴ, βὲ γερὲ καπανὴπ γιὄζὄνὄ τιζλερινὶν ἀρασηνὰ κοτοῦ βὲ χηζμετκιαρηνὰ τετὶ, Σίμτι τζὴκ τενιζὲ τογροῦ πάκ· βὲ τζηκὴπ πακτὴ, βὲ τετὶ, Πὶρ ὄέϊ γιόκτουρ. Ἠλίατα τετὶ, Κίνε τζὴκ γετιντζὶ κεῤῥεγέ τεκ. Βὲ γετιντζὶ κεῤῥετὲ χηζμετκιὰρ τετὶ, Ἰὄτὲ τενιζτὲν ἰνσὰν ἐλὶ κατὰρ πουλουττζοὺκ καλκήγιορ. Ὄ ζεμὰν τετὶ, Τζηκὴπ Ἀχααβὰ πὄϊλὲ σὄϊλὲ, « Ἀραπαγγὴ κὸς, βὲ ἀὄαγὰ ἔν κι γιαγμουρὰ τουτούλμαγιάσην. » Βὲ ποῦ μαπεϊντὲ κιὸγ γιὄζὄ πουλουτλαρτὰν βὲ ῥὄζκιαρτὰν καραρτὴ, βὲ ὄετὶτ γιαγμοὺρ ὀλτοῦ. Βὲ Ἀχαὰβ πιντίτε Ἰεζρεηλὲ κιττί. Βὲ Ῥάππινιν ἐλὶ Ἠλίανην ὄζερινὲ ἰτι βὲ ὄ πελινὶ σηκτηρὴπ Ἀχααβὴν ὀνὄντζε Ἰεζρεηλέ τεκ σεγιρττί.

Ἰεζάβελιν Ἠλίαϊ ὀλτὄρμεγὲ κορκουττουγοῦ, βὲ ὀνοῦν ὀντὰν κατζτηγή.

Βὲ Ἀχαὰβ Ἠλίαταν τζὄμλε χαρεκὲτ ὀλουνὰν νε-

σνελ͏ερὶ, βὲ νίτζε τζέμλε πεϊγαμπερλερὶ κηλὴτζ ἀγζηντὰν κετζιρτιγινὶ ἀβρετὶ Ἰεζάβελε *νάκλ εϊλετί.* Ὅλ *ζεμὰν* Ἰεζάβελ Ἠλίαγια *ἀτὲμ κιόντερὶπ τετὶ,* «Ἀλλαχλὰρ *πανὰ πὸϊλὲ εϊλεσινλὲρ, χὲμ ταχὴ ἀρτηρσηνλὰρ, ἔγερ γιάρην ποῦ σαὰτ τζαγηντὰ σενὶν ὀμρενὶ ὀνλαρτὰν πιρινὶν ὀμρὲ κιπὶ εϊλεμέζσεμ.»*

Βὲ Ἠλία *πουνοῦ ἰσιττικτὲ κορκτοῦ, βὲ καλκὴπ ὀμρενὲ κουρταρμὰκ ἰτζοῦν φιρὰρ εϊλετὶ, βὲ* Ἰούδα *τοπραγηνὰ* Βηρσαβεεγὲ *βαρτὴ, βὲ ὄρατα χηζμετκιαρηνὴ πηρακτή· κεντισί ἰσε τζὸλὲ πὶρ κιὸνλὲκ γιὸλ κιττὶ, βὲ βαρὴπ πὶρ ἀγατζὴν ἀλτηνὰ ὀτουρτοῦ, βὲ* Ἀλλαχτὰν *ὀλεμενὲ τιλεῖπ τετὶ,* «Γετὲρ *ἄρτηκ, γιὰ* Ῥάππι, *τζανημὴ ἄλ· ζίρα πὲν παπαλαρημτὰν ἐγὶ τεγίλιμ.»* Βὲ *ὅ ἀγατζὴν ἀλτηντὰ γιατμὴς οὐγιέρεκεν, ἰσ̓τὲ ὀνὰ μελαῒκ τόνεπ τετὶ,* Κὰλκ *γέ.* Βὲ Ἠλία *πακσὰ νὲ πακσὴν ἰσ̓τὲ πασ̓ηνὴν γιανηντὰ κιὲλ πογάτζαση βὲ σοῦ παρταγὴ βάρητη.* Βὲ *γεῒπ ἰτζτίτε κίνε γιαττή.* Ἔμμα *μελαῒκ τέκραρ κελὶπ ὀνὰ τοκουντοῦτα τετὶ,* Κὰλκ *γὲ, ζίρα κιτετζεγὶν γιὸλ οὐζάκτηρ.* Βὲ *καλκὴπ γετίτε, ὅ γεμεγὶν κουββετί ἰλε κὴρκ κιὲν βὲ κὴρκ κετζὲ γιὸλ γιερετὲ τὰ* Ἀλλαχὴν *ταγὴ* Χωρηβέ *τεκ.*

Ῥάππινιν Ἠλίαγια *μαγαρατὰ χιτὰπ εϊλετιγί.*

Βὲ Ἠλία Χωρὴβ *ταγηνὴν γιανηντὰ πὶρ μαγαραγιὰ βαρὴπ ὄρατα κονὰκ εϊλετί.* Βὲ *ἰσ̓τὲ ὀνὰ* Ῥάππινιν *κελαμὴ κελὶπ τετὶ,* Ἔϊ Ἠλία *πούρατα νὲ γιαπάρσην;* Ἠλίατα *τετὶ,* Κιὲλλε *σ̓εῖε κατὶρ* Ῥάππινιν *χακκηντὰ πὲκ γαϊρὲτ τζεκτὶμ, ζίρα* Ἰσραὴλ *ὀγουλλαρὴ σενὶ τὲρκ εϊλετιλὲρ, κουρπανχανελεριγγὶ βερὰν εϊλετιλὲρ, βὲ πεϊγαμπερλεριγγὶ κηλήτζ ἠλα ὀλτερτελὲρ, βὲ πὲν γιὰπ γιαληνὴζ καλτὴμ, πενίμτε ὀμρεμὲ*

κάλτηρμαγὰ τζαληδήγιορλαρ. Ῥάππιτε τετὶ, Τηδαρὴ τζὴκ, βὲ ταγὴν ὀζερντὲ Ῥάππινιν χουζουρουντὰ τούρ. Βὲ ἰδτὲ Ῥάππι κετζτὶ, βὲ Ῥάππινιν χουζουρουντὰ ἀζὶμ βὲ δετὶτ ῥὀζκιὰρ ταγὴ γιαρτὴ, βὲ ταδλαρὴ παρελετί· ἔμμα Ῥάππι ῥὀζκιαρτὰ τεγίλιτι. Βὲ ῥὀζκιαρτὰν σογγρὰ ζελζελὲ ὀλτοῦ, ἔμμα Ῥάππι ζελζελετὲ τεγίλιτι. Βὲ ζελζελετὲν σογγρὰ ἀτὲς ὀλτοῦ· ἔμμα Ῥάππι ἀτεδτὲ τεγίλιτι. Βὲ ἀτεδτὲν σογγρὰ ἰντζὲ γὲλ φησηλτησὴ ὀλτού.

Ἠλίανην μαγαρὰ καπουσουντὰ τουρτουγοῦ.

Βὲ Ἠλία *ποῦ φησηλτηγὶ ἰδιττιγὶ κιπὶ κιὀρκὀνὲ γιὀζὀνὲ πὀρὀντὲ τε τζηκὴπ μαγαρανὴν καπουσουντὰ τουρτοῦ.* Βὲ *ὀνὰ πὶρ σετὰ κελὶπ τετὶ,* «Σὲν *πουντὰ νὲ γιαπάρσην* Ἠλία;» Ὀτα *τετὶ,* «Κιὸγ *ἀσκερλερινὶν* Ἀλλαχὴ Ῥάππινιν *χακκηντὰ πὲκ γαϊρὲτ τζεκτίμ· ζίρα* Ἰσραὴλ *ὀγουλλαρὴ ἀχτηγγὴ τὲρκ ἐϊλετιλὲρ, βὲ πεϊγαμπερλεριγγὶ κηλήτζηλα ὀλτὀρτὀλέρ· βὲ πὲν γιαληνὴζ καλτὴμ, βὲ ὀμρὀμὸ καλτηρμὰκ ἰτζοῦν ἀραρλάρ.»* Ῥάππι *ταχὴ ὀνὰ τετὶ,* Βὰρ *γιολουγγὰ τὸν,* Δαμὴδκ *τζὸλὀνὲ τογροῦ· βὲ βαρτηγὴν ζεμὰν* Ἀζαηλὶ Συρίανην *ὀζερινὲ πατιδὰχ μὲσχ ἔϊλὲ,* Ναμεσσὶ *ὀγλοῦ* Ἰηουγιούτα Ἰσραὴλ *ὀζερινὲ πατιδὰχ μὲσχ ἐτέσιν,* Σαφὰτ *ὀγλοῦ* Ἐλισσαιεῖτε *σενὶν γερινὲ πεϊγαμπὲρ μὲσχ. ἐτέσιν.* Βὲ *ὀλά κι* Ἀζαηλὶν *κηλητζηντὰν κατζανὴ* Ἰηοῦ *ὀλτὀρέ· βὲ.* Ἰηουνοῦν *κηλητζηντὰν κατζανὴ* Ἐλισσαιὲ *ὀλτὀρέ.* Ἔμμα Ἰσραηλτὲ *γετὶ πὶγγ ἀτὲμ πακὴ πηρακτήμ· τζὸμλε* Βααλὰ *τζόκμεγεν τιζλερὶ, βὲ ὀνοῦ ὀπμεμὶς ὀλὰν χὲρ ἀγζή.*

Ἠλίανην Ἐλισσαιεῖ πεϊγαμπὲρ μὲσχ ἐϊλετιγί.

Χαζρέτι Ἠλία *ἔραϊαν καλκὴπ κιττικτὲν σογγρὰ,*

Σαφὰτ ὀγλοῦ Ἐλισσαιεῖ ποὐλτού κι ὀνικι τζίφτ ὀκιὺζ ἰλε τζίφτ σὺρέριτι· βὲ Ἠλία ὀνοῦν γιανηντὰν σαβουδτοῦ τα κιὺρκὺνὺ ὀνοῦν ὺζερινὲ ἀττή. Ἐλισσαιὲ ταχὴ ἄνιτε ὀκιὺζλερὲ πηρακτήτα Ἠλίανην ἀρτήντζα σεγιρτίπ τετὶ, Κερὲμ εἴλὲ, πανὰ ἴζιν βὲρ, βαραΐμ παπάμ ἤλα βὲ ἀνάμ ἤλα βιταλαδαΐμτα ἀντὲν σογγρὰ ἀρτήντζα κελεΐμ. Βὲ Ἠλία τετὶ, Κίττε κέλ· ζίρα πὲν σανὰ νὲ εττίμ; Ὄλ ζεμὰν ὀνοῦν ἀρτηντὰν τὀνὺπ πὶρ τζίφτ ὀκιὺζ ἀλτήτα πογαζλατὴ, βὲ ὀνλαρὴν ἐτινὶ ὀκιὺζλερὶν ἀλετλερί ἰλε πιδιρτίτε ἀτεμλερὲ ὺλεδτιρτὶ, βὲ ὀνλὰρ γετιλέρ. Ἀντὲν σογγρὰ καλκὴπ Ἠλίανην ἀρτήντζα κιττὶ, βὲ ὀνὰ χηζμὲτ ἐτέριτι.

Ναβουθαινὶν ταδλαντηγή.

Ποῦ νεσνελὲρ βακὴ ὀλτουκτὰν ἄζ σογγρὰ, Ἰεζραηλλὶ Ναβουθαινὶν πατιδὰχ σαραΐνὶν κουρπιντὲ πὶρ παγὴ βάρητη, βὲ Ἀχαὰβ ποῦ παγτὰν πὲκ χοδλαντή. Βὲ Ἀχαὰβ Ναβουθαιγὲ τετὶ, Παγηγγὴ πανὰ βὲρ, σαπζαβὰτ παγτζεσὶ ἐτεΐμ, βὲ ὀνοῦν γερινὲ σανὰ ὀντὰν ἐγὶ πὶρ πὰγ βερεΐμ· γιάχοτ ἔγερ μινασὶπ κιὀρὺρσεν πετελινὲ σανὰ ἀκτζὲ βερεΐμ. Ναβουθαίτε Ἀχααβὰ τετὶ, Ἀλλὰχ κιὀστέρμεγέ κι ἀταλαρημὴν μιλκινὶ σανὰ βερεΐμ. Ἀχαὰβ ποῦ τζεβαπὴ ἰδιττικτὲ γαγέττεν μερακὰ ταλτὴ, δόϊλέ κι καλκὴπ ἐβινὲ κιττίτε, γιαταγηνὴν ὺζερινὲ γιαττὴ, βὲ χὶτζ πὶρ δεΐ γεμεγὲ ἰστεμέζ ἰτι. Ὄλ ζεμὰν ἀβρετὶ Ἰεζάβελ ὀνὰ τετὶ, Ἰσραηλὶν πατιδαχληγὴ σενὶν ἐλιντὲ τεγίλμιτιρ; Κάλκ γεμὲκ γὲ, βὲ καλπιγγὶ χὸς εἴλέ· πὲν βερίριμ σανὰ Ναβουθαινὶν παγηνή. Ἴμτι καλκὴπ Ἀχααβὴν ἰσμί ἰλε μεκτουπλὰρ γιαζὴπ, Ναβουθαί ἰλε περαπὲρ σακὶν ὀλὰν δεΐχλερὲ βὲ ἐκιαπιρλερὲ κιὀντερτὶ τεγερὲκ, Ὀρουτζ τουτμαγὰ τελλὰλ τζαγήρτην, βὲ Ναβουθαΐ καβμὴν ἀρασηντὰ πὰς σετιρὲ ὀτούρτουν, βὲ καρδησηνὰ ἰκὶ πιναμοὺζ ἀ-

τὲμ τίκιντε ὀνοῦν ἀλεχιντὲ σεχατὲτ ἐτὶπ τεγελὲρ, « Ναβουθαὶ Ἀλλαχὰ χὲμ πατισαχὰ κιὲφρ ἐϊλετί», βὲ ἀντὲν σογγρὰ τησαρὴ τζηκάρηντα ταςλάϊν, ὀλσὲν. Μεκτουποῦν μεφχουμίντζε χὲρ σέϊ ἰτζρὰ ὀλουντοῦ. Ὀρουτζ τουτμαγὰ τελλὰλ τζαγρηλτὴ, βὲ γιαλὰν σαχιτλερὶ Ναβουθαὶ ζὲμ ἐϊλετιλέρ· βὲ ἀκαπίντζε ὄλ πιτζαρὲ τασλανὴπ ὀλτέ. Ὄλ ζεμὰν Ἰεζάβελ Ἀχααβὰ τετὶ, Κάλκ σίμτι Ναβουθαινὶν παγηνὴ μιρὰς ἄλ· ζίρα ὄ ὀλτέ.

Ἀχαὰβ Ναβουθαινὶν παγηντάϊκεν Ἠλίανην ὀνοῦν γιανηνὰ βαρτηγή.

Ἀχαὰβ Ναβουθαινὶν ὀλτὲγιὲνὲ τουϊτουκτὰ καλκηπ παγηνὴ μιρὰς ἀλμαγὰ κιττί. Βὲ Ἠλία πεϊγαμπερὲ Ῥάππινιν σὸζὲ ὀλουπ τετὶ, Κάλκ Ἰσραηλὶν πατισαχὴ Ἀχααβὴν γιανηνὰ ἔν· ἰστὲ ὄ Ναβουθαινὶν παγηντάτηρ, ὀνοῦ μιρὰς ἀλμαγὰ κιττί· βὲ ὀνὰ τέκι, « Ῥάππι πὸϊλὲ σόϊλερ, Ὀλτὲρτὲνμὲ, χέμτε μιρασηνὴ ἀλτήν μη, Ῥάππι πόϊλὲ σόϊλερ, Ναβουθαινὶν κανηνὴ κιόπεκλὲρ γιαλατηγὴ γερτὲ, σενὶν κανηνήτα κιόπεκλὲρ γιαλαγιατζάκτηρ. »

Βὲ Ἀχαὰβ Ἠλίαγια τετὶ, Εἶ τουσμανὴμ πενὶ πουλτούνμου; Ἠλίατα τετὶ, Πέλι, σενὶ πουλτούμ. Τζοῦν κι σὲν κεντινὶ Ῥάππινιν χουζουρουντὰ φεναλὴκ ἐτμεγὲ σαττὴν, ἰστὲ σενὶν χὲμ τορουνλαρηγγὴν ὲζερινὲ πελαλὲρ κετιρετζέγιμ, βὲ Ἀχααβὴν χὲρ ἐρκεγινὶ χελὰκ ἐτετζέγιμ, βὲ σενὶν ἐβινὶ Ἰεροβοαμὴν ἐβὶ κιπὶ, βὲ Βαασανὴν ἐβὶ κιπὶ ἐτετζέγιμ, πενὶ γαζεπλεντίρτιγὶν, βὲ Ἰσραηλὲ κιὲνὰχ ἐττιρτιγὶν ἰτζοῦν. Ἰεζάβελιν χακκηντάτα Ῥάππι τέρ κι, « Ἰεζάβελι Ἰεζρεηλὶν χισαρηνὴν γιανηντὰ κιόπεκλὲρ γεγετζέκτιρ. » Ἀχααβὴν σεχερτὲ ὀλενινὶ κιόπεκλὲρ γεγετζὲκ, βὲ γιαζητὰ ὀλενινὶ χαβανὴν κουσλαρὴ γεγετζεκλέρ.»

'Αχααβὴν κιὀναχλαρὴ ἰτζοῦν κεντινὶ ἀλ-
τζακλαντηρτηγή.

'Αχααβὰ πεγγζὲρ 'χὶτζ πὶρ κίμσε ὄλμαμὴς τηρ, ὄλκι ἀβρετὶ 'Ιεζάβελιν ἀϊαρτμασή ἰλε 'Ράππινιν χουζουρουντὰ κεμδὶκ ἐτμεγὲ σατηλτή. Χαρεκετὶ πὲκ φενά ἰτη, 'Ράππινιν 'Ισραὴλ ὀγουλλαρηνὴν ὀγγὀντὲν χελὰκ εϊλετιγὶ 'Αμορρίλερὶν πουτλαρηνὰ ταπάρητη.

Λάκιν 'Αχαὰβ 'Ηλία πεϊγαμπερὶν 'Ράππινιν ταραφηντὰν σοϊλετιγὶ σόζλερὶ ἰσιττικτὲ, ἐσβαπηνὴ γιρτὴπ τζοὺλ πὀρὀντὲ, βὲ ὀρουτζ τουτουπ μελινλίγιλε κετζινίριτι. Βὲ 'Ράππινιν κελαμὴ 'Ηλίαγια κελὶπ τετὶ, Κιόρὀρμὀσὀν 'Αχσὰβ χουζουρουμτὰ κεντινὶ νάσηλ ἀλτζακλατή; 'Εθινὶν ὀζερινὲ πελαῒ ὀνοῦν κιὀνλερινtὲ κετίρμεγετζέγιμ, ἴλλα ὀγλουνοῦν κιὀνλερινtὲ κετιρετζέγιμ.

'Αχααβὴν καβγατὰ ὀλτὀγιὸ, βὲ κιόπεκλὲρ
κανηνὴ γιαλατηγή.

Ποῦ νεσνελερτὲν ὀτζ γὶλ κατὰρ κετζτικτὲν σογγρὰ, 'Αχαὰβ Συρία πατισαχή ἰλε τζὲγκ ἐϊλετὶ, βὲ τεπτὶλ ὀλτοῦτα καβγαγιὰ σοκουλτοῦ, Βὲ ἀτεμὶν πιρισὶ νισανλάματαν ὄκ ἀττήτα, ὀκ 'Αχααβὴ πὲκ γιαραλατή. Ὄλ ζεμὰν ἀραπατζησηνὰ τετὶ, Πενὶ καβγατὰν τησαρὴ τζηκὰρ, ζιρα γιαραλαντήμ. Βὲ ἀραπασηνὴν ἰτζιντὲ ἀχσαμά τεκ ταγιαντή· βὲ ὄ ζεμὰν ὀλτὸ. Βὲ γιαρασηντὰν ἀραπὰνὴν ἰτζινὲ κὰν ἀκτή· βὲ πατισαχὴ Σαμάρειαγια κετιρτιλέρτε ἀραπαῒ Σαμάρεια κιόλὀντὲ γεϊκατηλάρ· βὲ ὄλ ζεμὰν κανηνὴ κιόπεκλὲρ γιαλατὴ, 'Ράππινιν σόζὀνὲ κιόρὲ, 'Ηλίανην πεϊγαμπερλὶκ εϊλετιγὶ ὀζερέ. Βὲ ὀνοῦν γερινὲ ὀγλοῦ 'Οχοζία πατισὰχ ὀλτοῦ.

Μουπασηρλὰρ Βααλζεβουβὰ τανησμαγὰ κιτέρι-
κεν 'Ηλίανην ὀνλαρὰ καβουστουγοῦ.

'Αχααβὴν βεφατηντὰν ἄζ σογγρὰ Μωὰβ 'Ισραηλὲ

ἄση ὀλτοῦ. Βὲ ᾿Οχοζία Σαμάρειατακη κιὸδκὲνὲν ταρμακληγηντὰν τὸτὲ τε χαστὰ ὀλτοῦ. Βὲ μουταδηρλὰρ κιὸντερὶτ τετί κι, Βάρην Ἀκκαρωνοῦν Ἀλλαχὴ Βααλ-ζεβουβὰ τανήδην, τακαλὴμ, τοῦ χασταληκτὰν σαγαλατζάκμηΐμ. Βὲ Ῥάττινιν μελεκὶ Ἠλίαγια τετὶ, Βὰρ Σαμάρεια πατιδαχηνὴν μουταδηρλαρηνὴν καρδησηνὰ τζήκτα ὀνλαρὰ τόϊλὲ τὲ, « Ἰσραηλτὲ Ἀλλὰχ ὄλματηγη ἰτζοῦν μου σὶζ Ἀκκαρὼν ἀλλαχὴ Βααλ-ζεβουβὰ τανηδμαγὰ κιτέρσινιζ; Ἴμτι χάλια Ῥάττι τόϊλὲ σὄϊλὲρ, ὲζερινὲ τζηκτηγὴν γιατακτὰν ἄρτηκ ἀδαγὰ ἐνμεγετζέκσιν, ἴλλα μὲτζερετ ὀλετζέκσιν.

Μουταδηρλαρὴν Ὀχοζίαγια κερὶ κελτικλερί.

Βὲ μουταδηρλὰρ Ὀχοζίαγια κερὶ κελὶτ, Ὀχοζία ὀνλαρὰ νίτζουν κερὶ τόντὲνὲζ τετικτὲ, τόϊλὲ τζεβὰτ βερτιλέρ. Πιζὶμ καρδημηζὰ τὶρ ἀτὲμ κελτίτε, τιζὲ τετὶ, Σιζὶ κιὸντερὲν πατιδαχὰ τόνὲντε ὀνὰ τέγιν κι, « Ῥάττι τοϊλὲ σὄϊλὲρ, Ἰσραηλτὲ Ἀλλὰχ ὄλματηγη ἰτζοῦν μου Ἀκκαρὼν ἀλλαχὴ Βααλζεβουβὰ τανηδμαγὰ κιὸντερίρσιν; ἀνοῦν ἰτζοῦν ὲζερινὲ τζηκτηγὴν γιατακτὰν ἐνμεγετζέκσιν, ἴλλα μέτζερετ ὀλετζέκσιν.» Ὄλ ζεμὰν Ὀχοζία ὀνλαρὰ τετὶ, Σιζὶν καρδηνηζὰ κελὶτ σιζὲ τοῦ σὸζλερὶ σὄϊλεγὲν κίμσε νάσηλ ἀτέμ ἰτι; Ὀνλάρτα τὶρ κηλλὴ, βὲ τελιντὲ καγὶς κουδακλὴ ἀτέμ ἰτι τετικλεριντὲ, Ὀχοζία ἐλτέτιε ὄ Ἠλίατηρ τετί.

Ἰκὶ ἐλλὶ ταδηλαρὴν χὲμ ἐλλὶ νεφερλερινὶν ὲζερινὲ κιὸγτὲν ἀτὲς ἐντιγί.

Ὄλ ζεμὰν πατιδὰχ ὀνὰ τὶρ ἐλλὶ ταδὴ κιὸντερτὶ ἐλλὶ νεφερί ἰλε. Βὲ ἐλλὶ ταδὴ ὀνοῦ τὶρ ταγὴν τεπεσιντὲ τουλτοῦ, βὲ ὀνὰ τετὶ, Ἔϊ Ἀλλὰχ ἀταμησὴ σενὶ πατιδὰχ τζαγηρήγιορ, ἀδαγὰ κέλ. Ἠλίατα τζε-

βαπ βεριπ ἐλλὶ παδηγιὰ τετὶ, Ἔγερ πεν Ἀλλὰχ ἀταμησή ἴσαμ κιόγτεν ἀτὲς ἐνσίντε χὲμ σενὶ χὲμ ἐλλὶ νεφερλεριγγὶ γιακσήν. Βὲ κιόγτεν ἀτὲς ἐνὶπ χὲμ ὀνοῦ χὲμ ἐλλὶ νεφερλερινὶ γιακτή.

Πατιδὰχ τέκραρ ὀνὰ πὶρ γαῖρη ἐλλὶ παδὴ κιόντερτὶ ἐλλὶ νεφερλερί ἰλε περαπέρ. Ὅ ταχὴ Ἡλίαγιά τετὶ, Γιὰ Ἀλλὰχ ἀταμησὴ πατιδὰχ τέρκι τὲζ ἀδαγὰ ἐνέσιν. Ἡλίατα τζεβὰπ βεριπ ὀνὰ τετὶ, Ἔγερ πεν Ἀλλὰχ ἀταμησή ἴσαμ κιόγτεν ἀτὲς ἐνσίντε χὲμ σενὶ χὲμ ἐλλὶ νεφερλεριγγὶ γιακσήν. Βὲ ἄνιτε κιόγτεν ἀτὲς ἐνὶπ ὀνοῦ χὲμ ἐλλὶ νεφερλερινὶ γιακτή.

Ἡλίανην ὑτζὑντζὑ ἐλλὶ παδηγὶ βὲ ὀνοῦν ἐλλὶ νεφερλερινὶ ὀλτὑρμετιγι.

Πάτεχου πατιδὰχ πὶρ ὑτζὑντζὑ ἐλλὶ παδὴ ταχὴ κιόντερτὶ ἐλλὶ ἀτεμί ἰλε περαπέρ, βὲ ὅ κελὶπ Ἡλίανην χουζουρουντὰ τὶζ τζὸκτὑτε ὀνὰ γιαλβαρὴπ τετὶ, Γιὰ Ἀλλὰχ ἀταμησὴ πενὶμ ὀμρὑμ, βὲ ποῦ ἐλλὶ κιμέσνελεριν ὀμρὑ κιόζλεριγγὲ κηγιμετλὶ κιόρὑνσὑν. Ἰστὲ κιόγτεν ἀτὲς ἐντίτε ἰπτιτακὴ ἐλλὶ παδηλαρὴ ἐλλιδὲρ ἀτεμλερί ἰλε περαπὲρ γιακτή. Βὲ δίμτι πενὶμ ὀμρὑμὑ κιόζλερινtὲ κηγιμετλὑ τούτ.

Ὅλ ζεμὰν Ῥάππινιν μελαΐκὶ Ἡλίαγια τζαγηρὴπ τετὶ, Ὀνοῦν οὐλα περαπὲρ ἔν, κόρκμα. Χέμτε τετί κι, Ῥάππι πόϊλὲ σόϊλὲρ, Τζοῦν κι σὲν Ἀκκαρὼν ἀλλαχὴ Βααλζεβουβὰ τανηδμαγὰ μουπαδηρλὰρ κιόντερτὶν, ἀνοῦν ἰτζοῦν ὑζερινὲ τζηκτηγὴν γιατακτὰν ἔνμεγετζέκσιν, ἴλλα μὑτζερετ ὀλετζέκσιν. Βὲ βάκα Ἡλίαταν σόϊλενιλὲν Ῥάππινιν κελαμηνὰ κιόρὲ ὀλτὑ.

Ἡλίανην Ἐλισσαιέ ἰλε περαπὲρ Βαιθηλὲ βὲ Ἰεριχωγιὰ κελτιγί.

Βὲ βακὴ ὀλτοῦ κι Ῥάππι Ἡλίαϊ κασηργά ἰλε κιό-

γὲ ἀλατζαγὴ ζεμαντὰ Ἠλία Ἐλισσαιέ ἰλε περαπὲρ Γιλγαλὰ κιττί. Βὲ Ἠλία Ἐλισσαιεγὲ τετὶ, Κερέμ εἴλε πούρατα πεκλέ ζίρα Ῥάππι πενὶ Βαιθηλὰ κιόντερτί. Ἐλισσαιέ τε τετὶ, Ἀλλαχὴν ὀμρὲ χακκὴ ἰτζοῦν, βὲ σενὶν ὀμρὲν χακκὴ ἰτζοῦν πὲν σενὶ πηρακμάμ. Ἴμτι περαπὲρ Βαιθηλὲ ἐντιλέρ.

Βὲ Βαιθηλτὲ ὀλὰν πεϊγαμπὲρ ὀγουλλαρὴ Ἐλισσαιεγὲ κελὶπ τετιλὲρ, Πιλίρμισίν κι ποῦ κιὲν ἐφέντιγγι Ῥάππι σεντὲν ἀλατζάκτηρ; Ὅτα, πελι πιλίριμ, σουκιὲτ ὄλουν τετί. Βὲ Ἠλία Ἐλισσαιεγὲ τετὶ, Κερέμ εἴλε πούρατα πεκλὲ, τζοῦν κι Ῥάππι πενὶ Ἰεριχωγιὰ κιόντερτί. Ὅτα τετὶ, Ῥάππινιν ὀμρὲ χακκὴ ἰτζοῦν, βὲ σενὶν ὀμρὲν χακκὴ ἰτζοῦν πὲν σενὶ πηρακμάμ.

Ἴμτι περαπὲρ Ἰεριχωγιὰ κιττιλέρ. Βὲ Ἰεριχωτακὴ πεϊγαμπὲρ ὀγουλλαρὴ Ἐλισσαιεγὲ κελὶπ τετιλὲρ, Πιλίρμισιν κι ποῦ κιὲν ἐφέντιγγι Ῥάππι σεντὲν ἀλατζάκτηρ; Ὅτα, πέλι, πιλίριμ, σὶζ σουκιὲτ εἴλεϊν τετί.

Ἠλίανην κὲρκὲ ἰλε Ἰορδανὴν σουλαρηνὴ γιαρτηγή.

Ὅλ ζεμὰν Ἠλία ὀνὰ τετὶ, Κερέμ εἴλε πούρατα πεκλέ ζίρα Ῥάππι πενὶ Ἰορδανὰ κιόντερτί. Ἐλισσαιέτε τετὶ, Ῥάππινιν ὀμρὲ χακκὴ ἰτζοῦν, βὲ σενὶν ὀμρὲν χακκὴ ἰτζοῦν πὲν σενὶ πηρακμάμ. Βὲ περαπὲρ ἰλερὶ βαρτηλάρ. Πεϊγαμπὲρ ὀγουλλαρηντὰν ταχὰ ἐλλὶ κιμέσνε κιτὶπ ὀνλαρὴ κιόρμεκ ἰτζοῦν κεριτὲν τουρτουλάρ. Πουνλὰρ ἰκισίτε Ἰορδανὴν γιανηντὰ τουρτουλάρ. Ὅλ ζεμὰν Ἠλία κιὲρκὲνὲ ἀλὴπ κατλατήτα σογυιὰ βουρτουκτὰ σοῦ ἰκὶ ταραφὰ γιαρηλτὴ, βὲ ὀνλὰρ ἰκισίτε καρὰ ὲζερινtὲ γιὲρὲγερὲκ κετζτιλέρ.

Ἠλίανην κασηργά ἰλε κιόγὲ ἀληντηγή.

Βὲ ὀνλὰρ Ἰορδαντὰν κετζτικτὲν σογγρὰ Ἠλία τετὶ,

Σίμτι τιλὲ πεντὲν, σενὶν γιανηντὰν γιοκαρὴ ἀληνμαζτὰν σανὰ νὲ ἐτεΐμ; Ἐλισσαιέτε τζεβὰπ βερὶπ τετὶ, Ξανὰ γιαλβαρήρημ κι πενὶμ ὀζεριμτὲ σενὶν ῥουχουγγοῦν ἰκὶ ὅ καταρη ὀλσοῦν. Ὄτα τετὶ, Κιὸτζ ὄεΐ τιλετίν ἄντζακ ἔγερ πὲν σεντὲν γιοκαρὴ ἀληνήρηκαν γιανημτὰ ὀλούρουσαν σανὰ τιλετιγὶν κιπὶ ὀλατζάκτηρ, γιόχσα, ὀλμαγιατζάκτηρ. Βὲ ὀνλὰρ σόχπὲτ ἐτερὲκ κιτὶπ κιτερλέρικεν ἀνλερὲ ἀτὲξ ἀραπασὴ βὲ ἀτὲς ἀτλαρὴ κιὸρὸντὸλὲρ, βὲ ὀνλαρὴ ἀΐρτηλάρτα Ἠλία καὄηργά ἰλε κιόγὲ τζηκτή.

Βὲ Ἠλία τζηκὴπ κιτέρικεν Ἐλισσαιὲ ὀνοῦ κιόρτὸτε τζαγηρὴπ τετὶ, Γιὰ πετερὶμ, Ἰσραηλὶν ἀραπασὴ βὲ ὀνοῦν ἀτληλαρή! Βὲ ἄρτηκ ὀνοῦ κιόρμετι. Βὲ ὀλ ζεμὰν κεντὶ ἐσβαπλαρηνὴ τουτοὺπ γιρττή· ἀντὲν σογγρὰ Ἠλίανην ὀζεριντὲν τὸὄὲν κιὸρκιὸνὲ ἀλτήτα Ἰορδανὰ τὸνὸπ κελτὶ, βὲ ὀνοῦν κεναρηντὰ τουρτοῦ. Βὲ πάτεχου Ἠλίανην κιὸρκὸ ἰλε σουλαρὰ βουροὺπ τετὶ, Ἠλίανην Ἀλλαχὴ Ῥάπτι χαντέτιρ; Βὲ σουλαρὴ ποῦ ταρὶκ βουρτουκτὰ ἰκὶ ταραφὰ γιαρηλτηλάρ· βὲ Ἐλισσαιὲ κετζτί.



ΕΛΙΣΣΑΙΕ ΠΕΙΓΑΜΠΕΡΙΝ

ΟΜΡΟΥΝΟΥΝ

Ν Α Κ Λ Ι Ε Τ Ι

'Ελισσαιὲ 'Ηλίανην γερινὲ πεἵγαμπὲρ ὀλτοῦ.

Βὲ 'Ιεριχωτακὶ πεῖγαμπὲρ ὀγουλλαρὴ ὀνοῦ κιὸρτὀκλερινὲ τετιλὲρ, 'Ηλίανην ῥουχοῦ 'Ελισσαιενὶν ὀζερινὲ κοντοῦ. Βὲ ὀνοῦν ἰστικπαλινὲ κελτιλὲρ, βὲ ὀγγιὀντὲ τεμεννὰ ἔϊλετιλέρ. Βὲ ὀνὰ τετιλὲρ, 'Ιστὲ ποῦ κουλλαρηγγὴν γιανηντὰ ἐλλὶ κουββετλὶ ἀτεμλὲρ βάρτηρ, ῥιτζὰ ἐτέριζ, κιτσινλέρτε ἐφέντιγγι ἀρασηνλὰρ, ὄλμαγιά κι 'Ράππινιν ῥουχοῦ ὀνοῦ καλτηρὴπ πὶρ ταγὰ γιὰ πὶρ τερεγὲ ἀτμὴς ὀλά. ῎Εμμα ὄ κιὸντέρμεἶν τετὶ, λάκιν τζὸκ ἰπρὰμ ἔϊλετικλερινὲν οὐταντήτα ἀνλερὲ κιὸντέριν τετί. ῎Ιμτι ἐλλὶ ἀτεμλερὶ κιὸντερτιλέρ· βὲ ὀνλὰρ ὀνοῦ ὀτζ κιὸν ἀραΐπτα πουλάματηκλαρηντὰ τέκραρ 'Ιεριχωγιὰ 'Ελλισσαιενὶν γιανηνὰ τὀνὀπ κελτιλὲρ, τζοῦν κι ταχὰ ὄρατα ὀτουρούρουτου· βὲ ὀνλαρὰ τετὶ, Πὲν σιζὲ κίτμεἶν τέμετίμμι;

'Ελισσαιενὶν 'Ιεριχὼ σουλαρηνὴ σαγαλττηγή.

Βὲ σεχὲρ ἐχαλισὶ 'Ελλισσαιεγὲ σόϊλεἶπ τετιλὲρ, 'Ιστὲ χάλια ποῦ σεχερὶν μεκιανὴ χόσσουρ, νίτζε κι ἐφέντιμίζτε κιὀρὲρ, ἔμμα σουλαρὴ φενὰ βὲ γὲρ μαχσουλσούζτουρ. ῞Οτα τετὶ, Πανὰ πὶρ γενὶ τεστὶ κετίριν, βὲ ἰτζινὲ τουζ κόγιουν. 'Ανλέρτε κετιρτιλέρ. Βὲ ὄ σουλαρὴν πουγγαρηνὰ τζηκτήτα τουζοῦ ὄραγια ἰτζερὶ ἀτὴπ τετὶ, 'Ράππι ποϊλὲ σόϊλὲρ, « Πὲν ποῦ σου-

λαρὴ σαγαλττὴμ, ἄρτηκ πουνλαρτὰκ ὀλὰμ, γιάχοτ μαχσουλσουζλοὺκ ζουχοὺρ ἔτμεγε.» Ἶμτι ὅ σουλὰρ τὰ ποῦ κιενέτεκ σὰγ ὀλτουλὰρ Ἐλισσαιενὶν σόϊλετιγὶ Ῥάππινιν κελαμηνὰ κιόρέ.

Κὴρκ ἰκὶ τζοτζουγοῦν Ἐλισσαιεῖ ζεβκλεντικλερὶ ἰτζοῦν ἀγιουλαρτὰν παραλαντηγή.

Βὲ Ἐλισσαιὲ ὄραταν Βαιθηλὲ τζηκτή· βὲ ὅ κιτὶπ κιτέρικεν σεχερτὲν τζοτζουκλὰρ τζηκτηλάρτα ὀνοῦ ζεβκλενὶπ τερλέριτι, Γιοκαρὴ τζὴκ τὰζ παδλὴ, γιοκαρὴ τζὴκ. Ὅτα τόνὲπ ὀνλαρὰ πακτήτα Ῥάππινιν ἰσμί ἰλε ἰλεντί. Βὲ ἰστὲ ὀρμανληκτὰν ἰκὶ ἀγιοῦ τζηκτήτα, ὅλ τζοτζουκλαρτὰν κὴρκ ἰκισινὶ γιρττή. Βὲ Ἐλισσαιὲ ὄραταν Καρμὴλ ταγηνὰ κιττὶ, βὲ σόγγρα Σαμάρειαγια τόντέ.

Οὗτζ πατισαχλαρὴν Ἐλισσαιεγὲ βαρτηκλαρή.

Ποῦ νεσνελερτὲν σογγρὰ Ἰσραὴλ πατισαχὴ Ἰωρὰμ, βὲ Ἰούδα πατισαχὴ Ἰωσαφὰτ, βὲ Ἐδὼμ πατισαχὴ πιρλικτὲ Μωὰβ πατισαχή ἰλε τζέγκ ἔϊλετιλέρ· βὲ ἀσκερὲ βὲ περαπερλεριντὲ ὀλὰν χαϊβανλαρὰ ἰτζετζὲκ σοῦ γιόγουτου. Βὲ ποῦ Ἰωράμ φενὰ πατισὰχ ἤτη. βὲ Ῥάππινιν χουζουρουντὰ τζὸκ γιαραμαζλὴκ ἰσλέριτι. Βὲ τετὶ, Βάϊ, Ῥάππι ποῦ ὗτζ πατισαχλαρὴ Μωαβὴν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοῦν τζὲμ ἔϊλεμίς! Ἰωσαφάτ τα τετὶ, Πούρατα Ῥάππινιν χὶτζ πὶρ πεϊγαμπερὶ γιόκμουτούρ κι ὀνοῦν βασιτεσί ἰλε Ῥάππιε τανησσάκ; Βὲ Ἰσραὴλ πατισαχηνὴν κουλλαρηντὰν πιρισὶ τζεβὰπ βερὶπ τετὶ, Πούρατα Ἠλία πεϊγαμπερὶν ἐλλερινὲ σοῦ τόκμὲς ὀλὰν Ἐλισσαιὲ βάρτηρ. Ἰωσαφάτ τα τετὶ, Ῥάππινιν κελαμὴ ὀνοῦν ἰλέτιρ. Ἶμτι Ἰσραὴλ πατισαχὴ βὲ Ἰωσαφὰτ, βὲ Ἐδὼμ πα-

πιδαχὴ ὀνὰ ἐντιλέρ. Βὲ Ἐλισσαιὲ Ἰσραὴλ πατιδαχη-
νὰ τετὶ, Πενὶμ σενίν ἰλε νὲ ἰδὶμ ʽβάρ; Βὰρ πακα-
γγὴν πεῖγαμπερλερινὲ, βὲ ἀνναγγὴν πεῖγαμπερλερινὲ
κίτ. Ἔμμα Ἰσραὴλ πατιδαχὴ τετὶ, Χάσια· ζίρα Ῥάπ-
πι ποῦ ὒτζ πατιδαχλαρὴ Μωαβὴν ἐλλερινὲ τεσλὶμ
ἐτμὲκ ἰτζοῦν περαπὲρ τζαγὴρμήσσηρ.

Μὲτζιζάτ ἤλα σοῦ πεῖτὰ ὀλτουγού.

Βὲ Ἐλισσαιὲ τετὶ, Χάλια χουζουρουντὰ τουρτου-
γοὺμ Ῥάππινιν ὀμρὲ χακκὴ ἰτζοῦν, ταχνίκεν ἐγερ
Ἰωσαφαττὰν ἰχτιρὰζ ἐτμεγέϊτιμ, σανὰ ναζὰρ ἔτμεγε-
τζέγιτιμ, νέτε τόνὲπ πακατζάγητημ· ἔμμα σίμτι πανὰ
πὶρ ναγμετζὶ κετίριν. Ὀνλάρτα κετιρτιλέρ· βὲ ὅ ναγ-
μὲ τζαγηρήρικεν Ῥάππινιν ἐλὶ Ἐλισσαιενὶν ὒζερινὲ
κελτὶ, βὲ τετὶ, Ῥάππι πόϊλὲ σόϊλὲρ, « Ποῦ τερεγὶ
τζουκοὺρ τζουκοὺρ κάζην », ζίρα Ῥάππι πόϊλὲ σόϊλὲρ,
« Νὲ ρὒζκιὰρ κιόρετζέκσινιζ νὲ γιαγμούρ· βελάκιν ποῦ
τερὲ σοῦ ἰλε τολατζὰκ, τάκι σὶζ, χὲμ χαϊβανλαρηνὴζ
ἰτζέσιζ. » Βὲ ποῦ νεσνὲ Ῥάππινιν κιόζλερινtὲ χαφὶφ
σέϊτιρ, ταχὴ Μωαβιλερίτε ἐλλερινιζὲ τεσλὶμ ἐτετζέκτιρ.
Βὲ σαπαχτὰν κουρπὰν τακρὶπ ὀλουνούρικεν πακὴπ νὲ
πακσαλὰρ, ἰστὲ Ἐδὼμ γιολουνtὰν σουλὰρ ἀκὴπ κελίρ-
ιτι, βὲ ὅ γὲρ σουλάρηλα τολτοῦ.

Μωαβιλερὶν γεγγιλτιγί.

Μωαβιλὲρ σαπαχτὰν καλκτηκτὰ σουλαρὴν ὒζερινὲ
κιὒνὲς τζαβτηγὴ ζεμὰν ἀνλερὲ σουλὰρ κὰν κιπὶ κηρ-
μηζὴ κιόρὒντὒλέρ· ἀνοῦν ἰτζοῦν τετιλὲρ, Ποῦ κάντηρ·
ἐλπέττε πατιδαχλὰρ πιρὶ πιρλερινὲ κιρισὶπ κηρηλμησ-
λάρτηρ· βὲ σίμτι γιὰ Μωὰβ χάϊτε σικιαρά! Βὲ ὀν-
λὰρ ὀρτουγιὰ βαρτηκλαρηντὰ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρὴ καλ-
κὴπ Μωαβιλερὶ βουρτουλὰρ, βὲ ὀνλαρὴ τὰ κεντὶ τοπ-
ρακλαρηνά τεκ σὒρτὒλέρ. Βὲ Μωὰβ πατιδαχὴ γε-

γγιλίριτιγινι κιόρτέκτέ γετὶ γιὲζ τὰλ κηλήτζ ἀτὲμ ἀλτήτα Ἐδὼμ πητιδαχηνὴν ταπουρλαρηνὴ γιαρὴπ κετζμεγὲ τζαληδτὴ, ἔμμα κατὶρ ὄλματη. Ὅλ ζεμὰν κεντιντὲν σογγρὰ ταχτηνὰ ὀτουρατζὰκ πόγιὲκ ὀγλουνοῦ ἀλτήτα χισαρὴν ὲζεριντὲ κουρπὰν ἐϊλετί. Βὲ Ἰσραηλλὲλὲρ ὀντὰν τζεκιλὶπ κεντὶ βιλαγετλεριν͂ὲ τὸντὲλέρ.

Τοὺλ ἀβρετὶν γιαγηνὴν τζογαλὴπ ἀρττηγή.

Βὲ πεϊγαμπὲρ ὀγουλλαρηντὰν πιρινὶν ἐχλὶ ὀλὰν πὶρ τοὺλ ἀβρὲτ φεργιὰτ ἐτὶπ Ἐλισσαιεγὲ τετὶ, Κουλοὺν κοτζὰμ ὀλτὲ, βὲ σὲν πιλίρσιν κι ὄ Ἀλλαχτὰν κορκάρητη· βὲ ὀτὲντζτζὲ κελτίτε ἰκὶ ὀγουλτζουκλαρημὴ ἀλὴπ κοὺλ ἐτινμεγὲ ἰστέϊορ. Ἐλισσαιέτε ὀνὰ τετὶ, Σανὰ νὲ γιαπαΐμ; Ἐβιγγτὲ νὲγγ βάρ; Ὅτα ποῦ τζαριεγγὶν ἐβιντὲ πὶρ γιὰγ παρταγηντὰν γάϊρη πασκὰ σέϊ γιόκτουρ τετικτὲ, Ἐλισσαιὲ ὀνὰ βὰρ κογγσουλαρηντὰν καπλὰρ, πὸς καπλὰρ ὀτὲντζ ἄλ· ἄζ ἄλμα τετί. Ἶμτι κιτὶπ καπλαρὴ ὀτὲντζ ἀλτηκτὰν σογγρὰ ὲστὲντὲν βὲ ὀγουλλαρηνὴν ὲστὲντὲν καπουλαρὴ καπαττήτα γιαγὴ ἀκταρήρητη. Βὲ ὄ καπλὰρ τολτουκτὰν σογγρὰ ὀγουλλαρηνὰ ταχὰ πασκὰ κὰπ κετίριν τετί. Ὀνλάρτα πασκὰ κὰπ γιόκτουρ τετικτὲ γιὰγ τιγγτί. Ὅλ ζεμὰν βαρὴπ Ἀλλὰχ ἀταμηνὰ χαπὲρ ἐϊλετὶ, βὲ ὄ ὀνὰ τετὶ, Βὰρ ἴμτι γιαγὴ σάτ, βὲ πορτζουγγοῦ ὀτέτε, πακὴ καλανηντὰν σὲν βὲ ἐβλατλαρὴν κετζίνιν.

Ἐλισσαιενὶν Σουναμλὴ ἀβρετὶν ὀγλουνοῦ τιριλττιγί.

Ἱὶρ πόγιὲκ καρὴ Σουνὰμ νὰμ μαχελτὲ σακὶν ὀλούρικὲν τζόκτζε Ἐλισσαιεῖ γιολτζουλουκλαρηντὰ κονουκλάρητη. Ποῦ καρὴ πὶρ κιὲν κοτζασηνὰ τετὶ, Ἰστὲ πὲν τανητὴμ κι ποῦ τάϊμα πιζτὲν κετζὲν κιμέσνε Ἀλλαχὴν ἀζὶζ ἀτεμίτιρ· ἴμτι ὀνὰ πὶρ κιὲτζὲκ ὀτατζὴκ

γιαπαλήμτα ὄραγια γιατὰκ, βὲ σοφρὰ, βὲ ἰσκέμλε, βὲ καντὶλ κόϊβερελιμ. Βὲ κιὂνλερτὲ πὶρ κιὂν κελὶπ ποῦ κεντινὲ χαζηρλατὴκλαρὴ ὀτατὰ γιαττή. Βὲ χηζμεττζισὶ Γιεζειὲ τετὶ, Σοῦ Σουναμλὴ ἄβρετὶ πανὰ τζαγήρ· βὲ ὀνοῦ τζαγηρτηκτὰ κελὶπ χουζουρουντὰ τουρτοῦ. Βὲ Ἐλισσαιὲ ὀνὰ τετὶ, Σὲν πιζὶμ ἰτζοῦν τζὸκ ζαχμὲτ τζεκτίν· ἴμτι σανὰ νὲ γιαπαΐμ; βὲ Γιεζεὶ ὀνὰ τετί κι, Ποῦ ἀβρετὶν ὀγλοῦ γιόκτουρ, χὲμ κοτζασὴ ἐχτιάρτηρ. Ἐλισσαιὲ ὅλ ζεμὰν ὀνὰ τακρὶρ ἐϊλετί κι ὀγλὰν τογουρατζάκτηρ. Βὲ ὀνοῦν τακριρινὲ κιὀρὲ βάκα χάϊλη ζεμαντὰν σογγρὰ ὀγλὰν τογουρτοῦ.

Βὲ ποῦ τζοτζουγοῦ πόγιὂτὂκτὲ κιὂνλερτὲ πὶρ κιὂν παπασὴ ὀρακτζηλάρηλα περαπὲρ ταρλατάϊκεν, παπασηνὴ κιὀρμεγὲ κιττί. Βὲ πίραζταν σογγρὰ παπασηνὰ βάϊ παθὴμ, βάϊ παθὴμ τετί. Παπασήτα πὶρ χηζμετκιαρὰ ἔμρ ἐϊλετί κι, τζοτζουγοῦ ἀλάτα ἀνασηνὰ κιὀτὂρέ. Βὲ κελτικτὲ τζοτζοὺκ ἀνασηνὴν τιζλερὶ ὂστὂντὲ ὀϊλεγέ τεκ ὀτουρτούτα ἀντὲν σογγρὰ ὀλτὂ. Ἀνασήτα ἀλτήτα κιὀτὂρὂπ Ἀλλὰχ ἀταμησηνὴν γιαταγηνὰ γιατηρτὴ, βὲ ὂστὂντὲν καπουγιοὺ καπαττήτα τζηκτὴ κιττί. Ἀντὲν σογγρὰ κοτζασηνὰ κιὀντερὶπ τετὶ, Πανὰ πὶρ χηζμετκιάρηλα πὶρ μερκὲπ κιὀντέρ· βὲ χηζμετκιὰρ κελτικτὲ, Μερκεπὶ ὀγγὰρ τετίτε Καρμὴλ ταγηνὰ Ἀλλὰχ ἀταμησηνὰ σεγιρττί. Βὲ Ἀλλὰχ ἀταμησηνὰ βαρτηκτὰ ὀνοῦν ἀγιακλαρηνὰ γιαπηστή. Ὅλ ζεμὰν πεΐγαμπὲρ κεντὶ χηζμετκιαρὴ Γιεζειὲ ἔμρ ἐϊλεϊπ τετὶ, Τεγνεγιμὶ ἄλτα πὲκ ἀτζελέ ἰλε, γιολτὰ πὶρ κίμσεγε σελὰμ πιλὲ βερμεκσὶζ σεγὶρτ, βὲ τεγνεγιμὶ τζοτζουγοῦν γιὂζὂνὲ κό. Λάκιν ὅ ἀβρὲτ πεΐγαμπερὲ τετὶ, Ῥάππινιν ὀμρὂ χακκὴ ἰτζοῦν, βὲ σενὶν ὀμρὂν χακκὴ ἰτζοῦν πὲν σενὶ πηρακμάμ. Ἴμτι Ἐλισσαιὲ καλκηπ περαπερίντζε κιττί. Βὲ Γιεζεὶ ὀνλαρτὰν ἐββὲλ ἐβὲ βαρτήτα τεγνεγὶ τζοτζουγοῦν γιὂζὂ ὂζερινὲ κοτοῦ, ἔμμα νὲ σὲς βάρ-

ηίη νὲ ἰζεβάπ. Ὅλ ζεμὰν Ἐλισσαιὲ ἰτζερὶ κιριὴ καπουγιοῦ καπατήτα, ὀλὲ τζοἱζούκ οὐλα κεντισὶ γιαληνὴζ καλτὴ, βὲ Ἀλλαχὰ νιὰζ εἴλετί. Βὲ ἰκὶ κερρὲ τζοἱζουγοῦν ὲζερινὲ οὐζαντὴ, τάκι πετενὶ ήσηνμαγὰ παδλατὴ, βὲ τζοἱζοὺκ γετὶ κερρὲ ἀγγσηρτὴ, βὲ ἀντὲν σογγρὰ κιόζλερινὶ ἀτζτή. Ὅλ ζεμὰν Ἐλισσαιὲ τζοἱζουγοῦν ἀνασηνὴ τζαγήρτή· βὲ ὅ κελὶπ πεϊγαμπερὶν ἀγιακλαρηνὰ τεμεννὰ εἴλετίτε τζοἱζουγοῦ ἀλτή κιττί.

Ὀλὲμλὲ ἀδὴν ἰλαἱζηνὴ πουλἱουγοῦ, βὲ ἰγιρμὶ ἐκμεκλερὶν τζογαλτήγή.

Βὲ Ἐλισσαιὲ Γιλγαλὰ ἱὸντέ· βὲ ὅλ βιλαγετὲ κητλὴκ βάρητη, βὲ πεϊγαμπὲρ ὀγουλλαρὴ ὀνοῦν χουζουρουντὰ ὀτουρουρλάρητη. Ὅλ ζεμὰν χηζμετκιαρηνὰ ἱετὶ, Πόγιὲκ καζανὴ ἀτεδὲ βούρτα πεϊγαμπὲρ ὀγουλλαρηνὰ γεμὲκ πιδίρ. Βὲ πὶρ κίμσε γιαζηγιὰ ὅτ τεβδιρμεγὲ τζηκτήτα, γιαπὰν καπαγὴ πουλτουκτὰ ὀντὰν γιαπὰν καπακλαρὴ κοπαρὴπ ἐσβαπηνὴ τολτουρτούτα, νὲ ἰτιγινὶ πιλμεκσὶζ κιὸτὲρὲπ ἄς καζανηνὴν ἰτζινὲ πηρακτή. Βὲ ἀδὴ κοταρτηλάρτα γεμεγὲ παδλατηκλαρηντὰ τζαγρηδὴπ τετιλὲρ, Γιὰ Ἀλλὰχ ἀταμησὴ γεμεκτὲ ὀλὲμ βάρ! βὲ γεγέμεζλέριτι. Ὅλ ζεμὰν Ἐλισσαιὲ τετὶ, Πούραγια πίραζ οὒν κετίριν· βὲ οὐνοῦ ἀλὴπ καζανὰ ἀτιηκτὰν σογγρὰ τετὶ, Κοτάρην δίμτι τζεμαατάτα γεσινλέρ. Βὲ ἄρτηκ καζαντὰ χὶτζ πὶρ ζαρὰρ κορκουσοῦ γιόγουτου.

Βὲ Βααλσαλισατὰν πὶρ κιμέσνε κελὶπ Ἀλλὰχ ἀταμησηνὰ τουρφαντὰ ἐκμεγιντὲν ἰγιρμὶ ἀρπὰ ἐκμεγί ἰλε ἐρκὶν πουγτάϊ παδακλαρὴ κετιρτί. Βὲ Ἐλισσαιὲ χηζμετκιαρηνὰ τετὶ, Ὀνλαρὴ χαλκὰ βέρτε γεσινλέρ. Χηζμετκιαρήτα τετὶ, Νε! πουνοῦ γιὲζ ἀταμὴν ὀνὲνέ μι κογιαΐμ; Ὅτα τεκραρλαΐπ τετὶ, Χαλκὰ βέρτε γεσιν-

λὲρ, ζίρα Ῥάπ̇πι π̇ὸϊλὲ σὸϊλὲρ, «Γεγετζεκλὲρ, χέμτε ἀρτὴκ π̇ηρακατζακλάρ.» Ἰμτι χηζμετκιὰρ ὀγγλερινὲ κοτουκτὰ γετιλέρτε ἀρτήκτα π̇ηρακτηλὰρ Ῥάπ̇πινιν σὸζὲνὲ κιὸρέ.

Ἐλισσαιενὶν Νεεμανὴ τζουταμηντὰν σαγαλτὴγή.

Συρία π̇ατιδαχηνὴν σερασκερὶ Νεεμανὴν ἐβινὲ καρησηνὴν π̇ὶρ Ἰσραηλλού κηζη χαλαΐγὴ βάρητή κι τζεγκτὲ γεσὶρ ἀληνμὴς ἤτη. Κιὲνλερτὲ π̇ὶρ κιὲν π̇οῦ κὴζ κατηνηνὰ τετὶ, Νὸλαΐτη ἐφέντιμ Σαμάρειατακη πεϊγαμπ̇ερὶν ὀνὲντὲ ὀλάΐτη· ἐλπ̇έττε τζουταμηντὰν σαγαλήρητη. Ἴμτι Νεεμὰν π̇οῦ κηζὴν σὸζλερινὶ τουΐτουκτὰ Συρία πατιδαχὴ ἐφέντισινε ἴϊλὰν ἐϊλετί. Πατιδάχτα, Χάϊτε κὶτ, βὲ π̇ὲν Ἰσραὴλ πατιδαχηνὰ μεκτοὺπ̇ γιαζάρημ τετί. Ἴμτι Νεεμὰν γανὶ κιὲμὲς βὲ ἀλτοῦν χετιγελερὶ βὲ π̇ὶρ κὰτζ κὰτ κεγὶμ, ταβσιὲ μεκτουπ̇ουνούτα ἀλτήτα καλκὴπ̇ κιττί. Βὲ Ἰσραὴλ πατιδαχὴ μεζκιὲρ μεκτουποῦ ὀκουγιοὺπ̇ Νεεμανὴν τζουταμηντὰν σαγαλμὰκ ἰτζοῦν ἰρσὰλ ὀλουνμοὺς οὐτουγουνοῦ κιὸρτὲκτὲ ἐσβαπ̇ηνὴ γιρτὴπ̇ τετὶ, Πὲν ὀλτὲρὲρ χὲμ ὀμὲρ βερὶρ Ἀλλάχμηΐμ; Βὲ Ἐλισσαιὲ Ἰσραὴλ πατιδαχηνὴν κεγιμινὶ γιρττὴγηνὴ ἰδιττικτὲ ὀνὰ χαπ̇ὲρ κιὸντερὶπ̇ τετὶ, Νίτζουν κεγιμιγγὶ γιρττήν; Νεεμὰν π̇ανὰ κελσίντε Ἰσραηλτὲ πεϊγαμπ̇ὲρ βάρητὴγηνη π̇ιλσίν.

Ἴμτι Νεεμὰν ἀτλαρή ἰλε βὲ ἀραπ̇ασή ἰλε κελὶπ̇ Ἐλισσαιενὶν ἐβινὶν καπουσουντὰ τουρτοῦ. Βὲ Ἐλισσαιὲ ὀνὰ π̇ὶρ χαπ̇ερτζὶ κιὸντερὶπ̇ π̇ὸϊλὲ τετιρτὶ, Βὰρ γετὶ κερρὲ Ἰορδαντὰ γιούντα π̇ετενὶν γερινὲ κελετζέκτιρ, βὲ ἀρηνατζάκσην. Νεεμάν ἦσα π̇οῦ σὸζὲ ταρηλτήτα τζηκτὴ κιττὶ τεγρὲκ, Πέντε ζὰνν ἐτέριτίμ κι, μὲτζερετ τζηκὴπ̇ ὀγγὲμτὲ τουρατζὰκ, βὲ Ἀλλαχη-

νὴν ἰσμινὲ νιὰζ ἐτὶṫ, ṫζουṫαμὴν ὺζερινὲ. ἐλίνὶ βουρατζάκṫα ṫζουṫαμληγὶ σαγαλṫατζάκṫηρ.

Δαμησ̇κὴν ἰρμακλαρὴ ṫζέμι 'Ισραὴλ τζαῖλαρηνṫὰν εγὶ ṫεγίλμιṫιρ; Πόϊλὲ ṫεγὶπ̇ ὀφκὲ ἰλε κιττί. "Αντζακ τεβαπ̇ισὶ ὀνὰ ṫετὶ, "Ἐϊεφένṫιμ ἔγερ πεϊγαμπ̇ὲρ σανὰ π̇ὶρ π̇όγιὺκ βὲ κιὺτζ σ̇έϊ σόϊλεμὶς ὀλσὰ ἐτμέζμιϊṫιν; Χανṫὲ καλὴρ κι σ̇ίμṫι σανὰ χέμαν βὰρ 'Ιορδανṫὰ γιοὺν ṫεṫιγιντέ; "Ολ ζεμὰν Νεεμὰν ἐνὶπ̇ πεϊγαμπ̇ερὶν σόζὺντζε γεṫὶ κεῤῥὲ 'Ιορδανὰ ṫαλṫή· βὲ π̇εṫενὶ γερινὲ κελὶπ̇ ταζὲ τζοτζοὺκ τενὶ κιπ̇ὶ ὀλṫου̃· βὲ πακλεντί. Κιόρὺνὺρ κι Νεεμανὴν τεβαπ̇ισὶ ἐφένṫιλεριντεν ἀκηλλή ἰμής.

Γιεζεινὶν γιαλὰν σόϊλεϊπ̇τε ṫζουṫαμλὴ ὀλṫουγου̃.

Νεεμὰν πακλεντιγὶ κιπ̇ὶ ἄνιτε π̇ιὺτὺν τεβαπ̇ισί ἰλε **'Αλλὰχ** *ἀṫαμησηνὰ ṫόνὺπ̇ τεṫὶ, Σίμṫι π̇ιλίριμ κι π̇ιὺτὺν γερτὲ 'Αλλὰχ γιόκτουρ, ἴλλα φάκατ 'Ισραηλṫέ. Βὲ πεϊγαμπ̇ερὲ ἰπ̇ρὰμ ἐṫέριṫί κι χεṫιγεσινὶ καπ̇οὺλ ἐṫέ. "Εμμα 'Ελισσαιὲ ṫεṫὶ, Χουζουρουνṫὰ ṫουρṫουγοὺμ 'Ράπ̇π̇ινιν ὀμρὺ χακκὴ ἰτζου̃ν χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ ἀλμάμ. "Ολ ζεμὰν Νεεμὰν γιαλβαρṫή κι 'Ισραὴλ τοπραγηνṫὰν κενṫινὲ ἰκὶ κατὴρ γιὺκὺ τοπρὰκ βεριλσίν κι Συρίαγια κιόṫὺρέṫε ὀνου̃ν ἰλε κουρπ̇ανχανὲ γιαπὴπ̇ ὺζεριντὲ χέμαν 'Ισραηλὶν Αλλαχηνὰ πεσ̇κεσ̇λὲρ βὲ π̇ιὺτὺν γιακμα κουρπ̇ανλαρὴ τακρὶπ̇ εἴλεγέ. Χὲμ ṫαχὴ ριτζὰ ἐṫὶπ̇ π̇εϊγαμπ̇ερτὲν ṫιλεṫί κι, ἔγερ Συριανιλερὶν 'Αλλαχὴ 'Ριμμωνου̃ν χεϊκελιντὲ σεṫζṫὲ ἐṫεṫζὺκ ὀλούρσα κενṫινὲ ἄφβ ὀλουνὰ, τζου̃ν κι ἐφένṫισι Συρία παṫισ̇αχή ἰλε τζὸκ κεῤῥὲ ὄραγια κιτμεγὲ μεṫζπ̇ούρουṫου. Κέρτζι Νεεμὰν 'Ισραηλὶν 'Αλλαχηνṫὰν μαατὲ 'Αλλὰχ ὄλμαṫηγηνη ἰκρὰρ εἴλεṫὶ, ὲμμα κίνεṫε ṫὺνγιαβὶ ἐφέντισι Συρία παṫισ̇αχηνὴν χατηρηνὴ γίκμαμακ ἰτζου̃ν 'Ριμ-*

μωνοῦν χεῖκελιντέτε σετζτὲ ετμεγὲ ἰστέριτι. Πόϊλετζε φανὶ ἰνσανὴν χατηρηνὴ χὸς ετμὲκ ἰτζοῦν 'Αλλαχὴ ζεβκλενμεγὲ καγὶλ ὀλτοῦ! Πόϊλέτιρ τζόκτζε ἰνσανλαρὴν καραρσηζλήγή.

Νεεμὰν κιττικτὲν σογγρὰ Γιεζεὶ τετὶ, 'Εφέντιμ Συριανὲ ἀτζητήτα πὶρ σεῖνὶ ἄλματη. Ἴμτι πὲν ἀρτηντὰν σεγιρτίπτε ὀντὰν πίραζ σέϊ ἀλατζάγημ. Βὲ ἀκαπίντζε σεγιρτὶπ ὀνὰ γετισ̇τίτε τετὶ, 'Εφέντιμ πενὶ κιόντερὶπ τετί κι, « 'Ιστὲ σ̇ίμτι 'Εφραΐμ ταγηντὰν πανὰ ἰκὶ πεϊγαμπὲρ κελτὶ, κερέμ εϊλὲ ὀνλαρὰ πὶρ τάλαντο κιϋμὲς ἰλε ἰκὶ κὰτ κεγὶμ βέρ». Νεεμάν ἰσε ὀνὰ ἰκὶ τάλαντο κιϋμὲς ἰλε ἰκὶ κὰτ κεγὶμ βερτί. Βὲ ὅ τόνϋπ κιϋμϋσ̇ϋ βὲ ἐσβαπλαρὴ πὶρ μαχαλὲ κιζλετίτε σόγγρα βαρὴπ ἐφέντισι 'Ελισσαιενὶν χουζουρουντὰ τουρτοῦ. Βὲ 'Ελισσαιὲ τετὶ, Ἔϊ Γιεζεὶ νέρετεν κελίρσιν; Ὅτα πὶρ γερὲ κίτμετιμ τετικτὲ 'Ελισσαιὲ ὀνὰ τετὶ, Ὅ ἀτὲμ ἀραπασηντὰν σενὶν ἰστικπαλινὲ τόντϋγιϋ ζεμὰν πενὶμ καλπὶμ σενίν ἰλε περαπὲρ κίτμετίμι; Σίμτι κιϋμὲς βὲ κεγιμλὲρ ἀλατζὰκ βακήτμητηρ; Ἴμτι Νεεμανὴν τζουταμὴ σανὰ βὲ σεντὲν σογγρὰ ζϋριετιγγὲ γιαπησ̇ατζάκτηρ ἐπέτεν. Βὲ Γιεζεὶ 'Ελισσαιενὶν χουζουρουντὰν κάρ κιπι τζουταμλὴ τζηκτή. Γιαλανὴν βὲ ταμακιαρληγὴν κορκουλοῦ ἰβαζὴ πόϊλέ ἰτι. Ταμακιαρλὴκ χὲρ φεναληγὴν κιόκϋτϋρ.

'Ελισσαιενὶν νατζαγὴ σουτὰ γιϋζτϋρτϋγιϋ.

Βὲ πεϊγαμπὲρ ὀγουλλαρὴ 'Ελισσαιεγὲ τετιλὲρ, 'Ισ̇τὲ χάλια σακὶν ὀλτουγουμοὺζ γὲρ πιζὲ πὲκ τάρτηρ· ἴμτι ριτζὰ ἐτέριζ 'Ιορδανά τεκ βαραλήμτα ὅραταν χὲρ πιριμὶζ πιρὲρ μερτὲκ ἀλαλήμτα πὶρ μεκιὰν ἐτετζὲκ γὲρ γιαπαλήμ. Ὅτα βάρην κίτιν τετικτὲ, πιρισ̇ὶ κερέμ εϊλε ἔγερ τζανὴν ἰστέρσε σέντε περαπεριμίζτζε κὲλ τετί. Βὲ ὅ πὲκ ἐγὶ πὰς ϋστϋνὲ τεγὶπ περαπὲρ κιττί. Βὲ 'Ιορ-

δανά βαρτηκτὰ ἀγὰτζ κεσερλέριτι. Ἴμτι ὀνλὰρ πὶρ μερτὲκ ἐντιρίρικεν πιριν̇ὶν νατζαγὴ σαπηντὰν τζηκὴπ σουγιὰ καΐτή· βὲ ὅ τζαγηρὴπ τετὶ, Βάϊ ἐφένδιμ ὀτὸυτζτε ἀλτήμητη. Ἀλλὰχ ἀταμησήτα νατζαγὴν νέρεγε τὸυτουγιουνοὺ σουὰλ ἐϊλετί· βὲ ὅ τὸυτουγιοὺ γερὶ κιόστερτικτὲ, πεΐγαμπὲρ χαζρετλερὶ πὶρ ἀγὰτζ κεσ-τίτε ὅ μαχαλὲ ἀττή. βὲ ἄνιτε τεμὶρ σουτὰ γιοὺζτοὺ· βὲ ὀνὰ ἄλ νατζαγὴ τετί· ὅτα ἐλινὶ οὐζατὴπ ἀλτή.

Ἐλισσαιεγὲ ἀτὲς ἀραπαλαρὴ βὲ ἀτλαρὴ κιόρουντουγιού.

Ὅλ ζεμὰν Συρία πατιδαχὴ Ἰσραὴλ πατιδαχή ἰλε τζὲγκ ἐϊλετί· βὲ κεντὶ κουλλαρή ἰλε τανηδὴκ ἐϊλεϊπ τετὶ, Ὀρτοὺμ φοὺλὰν βὲ φοὺλὰν γερτὲ ὀλατζάκτηρ. Ἀλλὰχ ἀταμησήτα Ἰσραὴλ πατιδαχηνὰ. τετὶ, Σακὴν φοὺλὰν βὲ φοὺλὰν γερτὲν κέτζμε· ζίρα ὅραλαρτα Συριανιλὲρ πουσσοῦ κουρμουδλάρτηρ. Βὲ Ἰσραὴλ πατιδαχὴ Ἀλλὰχ ἀταμησηνὴν ὀγοὺτλετιγὶ γερὲ κιόντερὶπ πὶρ ἰκὶ κερρετὲν ζιατὲ σακηντή. Βὲ ποῦ δεῖ ἰτζοῦν Συρία πατιδαχηνὴν τζανὴ πὲκ σηκηλμάγηλα κουλλαρηνὴ τζαγηρὴπ τετὶ, Τεΐβερμέζμισινιζ πενὶ Ἰσραὴλ πατιδαχηνὰ κὶμ γαμμαζλάγιορ; Βὲ ὀνλαρτὰν πιρισὶ τετὶ, Εἴ πατιδὰχ ἐφένδιμ σενὶ πὶρ κίμσε γαμμαζλαμάζ! Ἴλλα Ἰσραηλτεκὶ Ἐλισσαιὲ πεΐγαμπὲρ σενὶν γιατὰκ ὀταγγτὰ πιλὲ σοϊλετιγὶν σοζλερὶ Ἰσραὴλ πατιδαχηνὰ τεΐβεριρ. Ὅτα τετὶ, Βάρην πάκην ὅ νέρετέτιρ κι κιόντερεΐμτε κετιρτεΐμ. Βὲ ὀνὰ χαπὲρ ἐτὶπ τετιλέρ κι, Ἰστὲ Δωθαντάτηρ. Ἴμτι ὅραγια ἀτλὰρ βὲ ἀραπαλὰρ βὲ πὲκ τζὸκ ἀσκὲρ κιόντερτί· βὲ κετζὲ βαρὴπ δεχερὶ μουχασερὲ ἐϊλετιλέρ.

Βὲ Ἐλισσαιενὶν χηζμετκιαρὴ σαπάχλαϊν ἔρκεντεν δεχερὶν ἀτλαρτὰν βὲ ἀραπαλαρτὰν βὲ οὐλοῦ ἀσκερτὲν μουχασερὲ ὀλμουὺς οὐτουγουνοῦ κιόρτουκτὲ τετὶ, Βάϊ ἐ-

κατίλμιτιρ; Ἐλισσαιέτε τετὶ, Ἰστὲ κιόζλερίν ἰλε κιόρετζέκσιν, ἔμμα οντὰν γέμεγετζέκσιν.

Συριανιλερὶν κορκουλαρηντὰν τζατηρλαρηνὴ πηρακὴπ κατζτηκλαρή.

Βὲ Σαμάρεια καπουσουντὰ τὸρτ τζουταμλὴ κιμέσκε βάρ ἤτη. Βὲ πιρὶ πιρλερινὲ τετιλὲρ, Νίτζουν ότουρούρουζ πούρατα ὀλὲντζεγέτεκ; Σεχερὲ κιρελὶμ τεσὲκ, ἰστὲ σεχερτὲ κητλὴκ βὰρ, ὄρατα ὀλετζέγιζ· βὲ πούρατα ὀτουροὺπ τουρσὰκ κίνε ὀλετζέγιζ. Ἴμτι κέλιν Συριανιλερὶν ὀρτουσουνὰ τεσελὶμ, ἔγερ πιζὲ τερμὰν ὀλουρλάρσα γιασαγιατζάγηζ, βὰ ἔγερ ὀλτερὲρλέρσε ὀλετζέγιζ. Βὲ σαχὰρ βακτηντὰ Συριανιλερὶν ὀρτουσουνὰ κιτμὲκ ἰτζοῦν καλκτηλάρ· βὲ Συριανιλερὶν ὀρτουσουνοῦν οὐτζουνὰ βαρτηκλαρηντὰ, κιὸρτὲλέρ κι χὶτζ πὶρ κίμσε γιόγουτου· ζίρα Ῥάππι Συριανιλερὲ ἀτλὰρ βὲ ἀραπαλὰρ βὲ πὲγιὲκ ἀσκὲρ σαματασὴ ἰσιττιρμίς τε ὀνλὰρ πιρὶ πιρινὲ, ἰστὲ Ἰσραὴλ πατισαχὴ Χεττιλερὶν βὲ Μησηρληλαρὴν πατισαχλαρηνὴ ἐτζρετλεμίς τε ἐζεριμιζὲ κελίορλαρ τεγιὲ καλκμηςλὰρ βὲ τζατηρλαρηνὴ, τεβελερινὶ, βὲ ἐσεκλερινὶ, βὲ πιὲτὲν ὀρτουγιοῦ πουλουιτουγοῦ χαλτὲ πηρακμησλάρτα πασλαρηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζοῦν κατζμησλάρητη.

Τὸρτ τζουταμλὴ κιμέσνελεριν Συριανιλερὶν τὲρκ ὀλουνμοὺς ὀρτουσουνὰ κιρτικλερί.

Ἴμτι ποῦ τὸρτ τζουταμλὴ κιμέσνελερ Συριανιλερὶν ὀρτουσόυνὰ κιρτιλέρ τε γεὶπ ἰτζτιλὲρ, βὲ ταχὴ κιὲμὲς, ἀλτοῦν, βὲ κεγιμλὲρ ἀλτηλάρτα κιζλετιλέρ. Ἀντὲν σογγρὰ πιρὶ πιρλερινὲ τετιλὲρ, Πὶζ εγὶ ἐτμεγιορουζ, ποῦ κιὲν μὲτζτελὲρ κιὲνὲ ἰκεν πὶζ σουκιοὺτ ἐτίορουζ· βαραλὴμ πατισαχὴν σαραΐνὰ μὲτζτελεγελίμ. Ἴμτι κελὶπ, σεχερὶν καπουτζουσουνὰ τζαγηρτηλὰρ, βὲ τετιλὲρ

κι, Πὶζ Συριανιλερὶν ὀρτουσουνὰ κιρτίκτε, ἰσὶτὶ ὀραὶα νὲ ἰνσὰν βάρτηρ, νέτε ἰνσὰν σεσὶ ἰσιτιλὶρ, ἴλλα ἀτλὰρ βὲ ἐσεκλὲρ παγλανὴπ τουροὺρ, βὲ τζατηρλὰρ ὀλτουγοῦ κιπὶ πηρακηλμησλάρτηρ. Ὁ ταχὴ πακὴ καπουτζουλαρὰ τζαγηρτήτα ἰτζερὶ πατισαχὴν σαραῖνὰ χαπὲρ γετισὶτιρτιλέρ.

Πατισὰχ ποῦ νεσνεῖ τουῖτουκτὰ τουσμανλαρηνὴν πὶρ φεντίτιρ σανὴπ τετὶ, Συριανιλὲρ πιζὶμ ἄτζ ὀλτουγουμουζοῦ πιλτικλεριντὲν κιζλενμισλέρ τιρ κι, πὶζ σεχερτὲν τζηκάϊζτα πιζὶ τιρὶ τουτοὺπ σεχερὲ κεντιλερὶ κιρελέρ. Λάκιν ἀτεμλὲρ κιόντερὶπ Συριανιλερὶν βάκα κατζμὴς ἠτηγηνὴ χαπὲρ ἀλτηκτὰ, καβμὰ ἴζιν βερτί κι τζηκὴπ ὀρτουγιοῦ γιαγμαλαγιαλὰρ, σὸλ ἐλινὶν ἐζεριὲ γιασταν ήρητηγη βιτζουχούτε καπουτὰ ναζὶρ ὀλμαγὰ ταὶν εἴλετί· λάκιν κὰβμ τζηκμαγὰ ἐβετλέρικεν ὀνοῦ τζιγνετί· βὲ Ἀλλὰχ ἀταμησηνὴν σοϊλετιγὶ ἐζερὲ ὃ ὀλτέ. Βὲ Ἐλισσαιὲ πεΐγαμπερὶν σοζένtζε βακὴ ὀλτοῦ κι ἐρτεσὶ κιὲν Σαμάρεια καπουσουντὰ πὶρ μετρὲ σιμὶτ οὐνοῦ πὶρ σικλὲ, βὲ ἰκὶ μετρὲ ἀρπὰ πὶρ 'σικλὲ σατηλήρητη. Ζὶκρ ὀλουνὰν βιτζοὺχ ποῦ πολλουγοῦ κιόζλερί ἰλε κιόρτὲ, ἔμμα ὀντὰν γεγέμετι.

Ἐλισσαιενὶν γετὶ γὶλ κητλὴκ ὀλατζαγηνὴ πεΐγαμπερλὶκ εἴλετιγί.

Ἀντὲν σογγρὰ Ἐλισσαιὲ σὸλ ὀγλουνοῦ 'τιριλττιγὶ ἀβρετὲ σοϊλεῖπ τετὶ, Κὰλκ χορεντέν ἰλε περαπὲρ, ὀλὰ πιλτιγὶν γερτὲ σακὶν ὀλμαγὰ κίτ· ζίρα Ῥάππι κητληγὴ τζαγηρτή· βὲ γερὶν γιὲζὲντὲ γετὶ γὶλ κητλὴκ ὀλατζάκτηρ. Ὅτα χορεντεσί ἰλε περαπὲρ καλκὴπ γετὶ γὶλ Φιλιστιλερὶν βιλαγετιντὲ μισαφιρέτεν σακὶν ὀλτοῦ, βὲ γετὶ γιλὴν σογγουντὰ κίνε κεντὶ βιλαγετινὲ τόνὲπ κελτίτε πατισαχὴνκουλακλαρηνὰ ἐβὶ βὲ ταρλαλαρὴ ἰτζοῦν φεργιὰτ εἴλετί. Πατισάχ ῆσα Ἐλισσαιενὶν

χηζμετκιαρὴ Γιεζεί ἰλε σόῖλεδὶπ 'Ελισσαιενὶν ἐῖλετιγὶ τζϋμλε ἀτζαΐπετλερὶ πανὰ νὰκλ ἐῖλὲ τέριτι. Βὲ ὅ πατιδαχὰ ὀλὺ βιτζουτοῦ νίτζε τιριλττιγινὶ νὰκλ ἐτέρικεν, ἰδτὲ ὀγλουνοῦ τιριλτμὶς ἰτιγὶ ἀβρὲτ ἐβὶ βὲ ταρλαλαρὴ ἰτζοῦν πατιδαχὰ φεργιὰτ ἐῖλετί. Ὅλ ζεμὰν Γιεζεὶ τετὶ, Ἔϊ ἐφέντιμ πατιδὰχ ἰδτὲ ποῦτουρ ὅ καρὴ, βὲ ποῦ ὀγλούτουρ 'Ελισσαιενὶν τιριλττιγί. Βὲ πατιδὰχ καρηγιὰ σουὰλ ἐῖλετικτὲ, τζϋμλεσινι ὀνὰ ἰσπὰτ ἐῖλετί. Βὲ ὀντὰν σογγρὰ πατιδὰχ ὀνὰ πὶρ χατὴμ ταΐν ἐτὶπ, Βὰρ ὀνοῦν τζϋμλε ἐμλακινὶ, βὲ ποῦ βιλαγετὶ πηρακὴπ κιττιγὶ κιϋντὲν διμτιέτεκ τζέμι ἰτζαρηνὴ ὀνὰ κερὶ βὲρ τετί.

'Αζαηλὶν κεντὶ ἐφέντισι Συρία πατιδαχηνὴ ὀλτϋρτϋγιϋ.

Βὲ 'Ελισσαιὲ Δαμηδκὰ κελτί. Βὲ Συρία πατιδαχὴ Βεναδὰδ χαστὰ ὀλτοῦ. Ὅλ ζεμὰν ὀνὰ χαπὲρ ἐτὶπ 'Αλλὰχ ἀταμησὴ πούραγια κελτὶ τετιλέρ. Πατιδάχτα 'Αζαηλὲ τετὶ, 'Ελιγγὲ χετιγὲ ἄλτα 'Αλλὰχ ἀταμησηνὴν ἰστικπαλινὲ βὰρ, βὲ ὀνοῦν ἐλί ἰλε 'Ράππιε τανὴς πακαλὴμ ποῦ χασταλῃκτὰν σαγαλατζάκμηΐμ. Ἶμτι 'Αζαὴλ Δαμηδκὴν τζέμι τεφαρικλεριντὲν κὴρκ τεβὲ γιϋκϋ χετιγὲ τϋζϋπ ἀλτήτα κιττὶ, βὲ βαρὴπ 'Αλλὰχ ἀταμησηνὴν χουζουρουντὰ τουρτοῦτα τετὶ, 'Ογλοὺγγ Βεναδὰδ Συρία πατιδαχὴ πενὶ σανὰ κιόντερὶπ τετὶ, Ποῦ χασταλῃκτὰν σαγαλατζάκμηΐμ;

Βὲ 'Ελισσαιὲ τετὶ, Βὰρ ὀνὰ πόϊλὲ σόϊλὲ, «'Ελπέττε σαγαλὰ πιλίρσιν, ἐμμα 'Ράππι πανὰ κιόστερτί κι μϋτζερετ ὀλετζέκσιν. » Βὲ 'Ελισσαιὲ γιϋζϋνϋ 'Αζαηλὶν ἰζερινὲ τικτὶ, δόϊλέ κι ὅ ουτανὴ βὲ 'Αλλὰχ ἀταμησὴ ἀγλατή. Βὲ 'Αζαὴλ τετὶ, Νίτζουν ἀγλάρσηυ γιὰ ἐφέντιμ; Βὲ 'Ελισσαιὲ τζεβὰπ βερτὶ, Τζοῦν κι 'Ισραὴλ ὀγουλλαρηνὰ νέκαταρ φεναλὴκ ἐτετζεγιγγὶ πιλίριμ. 'Θν-

λαρὴν κεντζλερινὶ κηλήτζ ἤλα κὰτλ ἐτετζέκσιν, βὲ μαασουμλαρηνὴ γερὲ τζαρπατζάκσην, βὲ χαμιλὲ ἀβρετλερινὶ τεδετζέκσιν. Ἀζαὴλ τε τετὶ, Ποῦ κουλοῦν νέτιρ, πὶρ κιόπέκ κι ποῦ πόγιὺκ δεῖ ἰδλεγέ; Βὲ Ἐλισσαιὲ τετὶ, Ῥάππι πανὰ κιόστερτί κι σὲν Συρία πατιδαχὴ ὀλατζάκσην. Πάτεχου Ἀζαὴλ κερὶ κιτὶπ ἐφένπσινε βαρτὴ, βὲ ὄ ὀνὰ σουὰλ ἐτὶπ Ἐλισσαιὲ σανὰ νὲ τετὶ τετικτὲ, Μέτζερετ σαγαλατζάκσην τετί. Βὲ ἐρτεσὶ κιὺν πὶρ καλὴν πὲζ ἀλὴπ σουγιὰ πατηρτήτα ἐφέντισινιν γιὺζὺνὲ ὀρττὺ, δοϊλέ κι ὄ ὀλτὺ, βὲ ὀνοῦν γερινὲ Ἀζαὴλ πατιδὰχ ὀλτοῦ.

Ἰηουνοῦν πατιδὰχ μὲσχ ὀλουντουγοῦ, βὲ Ἰεζάβελιν ὀλτὺρὺλὺπ κιόπεκλερτὲν γεντιγί.

Βὲ Ἐλισσαιὲ, πεϊγαμπὲρ ὀγουλλαρηντὰν πιρινὶ τζαγηρὴπ, ὀνὰ τετὶ, Πελιγγὶ κουδὰτ βὲ γιὰγ παρταγηνὴ ἄλτα Ῥαμὼθ-Γαλααδὰ κίτ' βὲ ὄραγια βαρτηκτὰ Νιμσὶ ὀγλοῦ Ἰωσαφατὴν ὀγλοῦ Ἰηουγιοῦ ἀρὰ πούλ, βὲ ὀντὰν σογγρὰ γιὰγ παρταγηνὴ ἄλτα παδηνὰ τὸκ, βὲ τέ κι, Ῥάππι ποϊλὲ σοϊλὲρ, Σενὶ Ἰσραηλὶν ὐζερινὲ πατιδὰχ μὲσχ ἐϊλετίμ. Ἰμτι ὄλ κὲντζ πεϊγαμπὲρ Ῥαμὼθ-Γαλααδὰ βαρὴπ Ἰηουγιοῦ πουλτοῦ τα γιαγὴ πάδηνὴν ὐζερινὲ τὸκὺπ τετὶ, Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ Ῥάππι ποϊλὲ σοϊλὲρ, Ῥάππινιν καβμὴ Ἰσραηλὶν ὐζερινὲ σενὶ πατιδὰχ μὲσχ ἐϊλετίμ. Βὲ ἐφέντιγγιν χανεσινὶ χελὰκ ἐϊλεγέσιν, τάκι Ἰεζάβελιν ἐλιντὲν πεϊγαμπὲρ κουλλαρημὴν βὲ τζὺμλε Ῥάππινιν κουλλάρηνὴν κανηνὴν ὀτζὺνὺ ἀλαΐμ. Ζίρα Ἀχααβὴν χανεσὶ χελὰκ ὀλουνατζάκτηρ, βὲ ὀνοῦ Ναβὰτ ὀγλοῦ Ἰεροβοαμὴν ἐβὶ κιπὶ, βὲ Ἀχιὰ ὀγλοῦ Βαασανὴν ἐβὶ κιπὶ ἐτετζέγιμ. Βὲ Ἰεζάβελι Ἰεζραελὶν ταρλὰ κετὺγιντὲ κιόπεκλὲρ γυγετζεκλὲρ, βὲ ὀνοῦ τὲφν ἐτὲν ὀλμαγιατζακ.

Ποῦ πεϊγαμπερλὶκ ἄζ ζεμαντὰν σογγρὰ ἰτζρὰ ὄλουντοῦ· ζίρα Ἰηουνοῦν ἐμρίνἰζε Ἰεζάβελι ἰκὶ ὕτζ χατημλαρὴ πεντζερετὲν τηὄαρὴ ἀττηλὰρ, βὲ κανὴ τουβαρλαρὰ βὲ ἀτλαρὴν ὕζερινὲ σηηζηρατὴ βὲ τζιγνεντί. Βὲ Ἰηοὺ σόγγρα κουλλαρηνὰ ἐμρ ἐϊλετί κι βαρὴπ ὀνοῦ κιόμελέρ· λάκιν καφασηντὰν βὲ ἀγιακλαρηντὰν, βὲ ἐλλερινὶν ἀβουτζλαρηντὰν γαΐρη πὶρ ὄεΐ ποὺλματηλαρ, τζοῦνκι τενινὶν τζέμί πακὴ ἀζαλαρινὶ κιόπεκλὲρ γεμίς ἴτι.

Ἐλισσαιενὶν σὸγγ χασταληγή.

Ἀντὲν σογγρὰ Ἐλισσαιὲ πὶρ χασταληγὰ τὕττὕ κι, σόγγρα ὀντὰν ὄλτὕ. Βὲ Ἰσραὴλ πατιὄαχὴ Ἰωὰς ὀνοῦν γιανηνὰ ἐνὶπ γιὕζὕ ὕζερινὲ ἀγλατὴ, βὲ τετὶ, Γιὰ παπὰμ, γιὰ παπὰμ, Ἰσραηλὶν ἀραπασὴ, βὲ ὀνοῦν ἀτλησή. Βὲ Ἐλισσαιὲ ὀνὰ τετὶ, Γιάϊ ἰλε ὀκλὰρ ἄλ. Βὲ ὄ ἀλτηκτὰ Ἐλισσαιὲ Ἰσραὴλ πατιὄαχηνὰ τετὶ, Ἐλιγγὶ γιαΐν ὕζερινὲ κό· βὲ ὄ πὸϊλὲ ἐϊλετί. Ἀντὲν σογγρὰ πεϊγαμπὲρ ἐλλερινὶ πατιὄαχὴν ἐλλερὶ ὕζερινὲ κογιοὺπ τετὶ, Κιὕν τογουτὰν γιανὰ πεντζερεΐ ἄτζ βὲ ἀτζτή. Βὲ Ἐλισσαιὲ ὄκ ἄτ τετὶ, βὲ ἀττή. Βὲ πεϊγαμπὲρ τετὶ, Ποῦ ὄκ Ῥάππινιν πιλὶ Συριανιλερτὲν χελὰς ἐτετζεγὶ χελασετὶν ὀκοῦτουρ· ζίρα Συριανιλερὶ Ἀφεκτὲ βουρατζάκσην, τὰ ὀνλαρὴ χελὰκ ἐτίντζεγέτεκ.

Πάτεχου Ἐλισσαιὲ ὀκλαρὴ ἄλ τετὶ, βὲ ἀλτή· βὲ ὄ Ἰσραὴλ πατιὄαχηνὰ ὀκλαρὴ γερὲ βοὺρ τετὶ, ὄτα ὕτζ κερῤὲ βουρτοῦτα τουρτοῦ. Βὲ Ἐλισσαιὲ τασαλανὴπ τετὶ, Πὲς κερῤὲ γιὰ ἀλτὴ κερῤὲ βουράϊτην, Συρίαϊ χελὰκ ἐτίντζεγέτεκ βουρατζάγητην· ἔμμα ὄίμτι Συρίαϊ χέμαν ὕτζ κερῤὲ βουρατζάκσην.

Ἐλισσαιενὶν βεφατή.

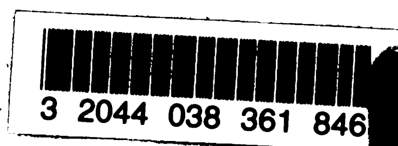
Βὲ Ἐλισσαιὲ βεφὰτ ἐϊλετὶ, βὲ ὀνοῦ τὲφν ἐϊλετιλέρ. Βὲ γὶλ παὄηντὰ Μωαβιλερὶν ἀσκερὶ ὄλ βιλαγετὲ

κελτὶ, βὲ ὀλτοῦ κι ὅρατα πὶρ ἀτεμὶ κιὸμερλέρικεν; ἀσ-κὲρ πὸλεγιὲ κιὸρτὲλέρ· βὲ μεῖτὶ 'Ελισσαιενὶν μεζαρη-νὰ ἀττηλὰρ, βὲ ὅ 'Ελισσαιενὶν κεμικλερινὲ τοκαντη-γὴ πιρλὲ, ὀλὲ τιριλτὶ, βὲ ἀγιὰκ ὲζερινὲ καλκτή.

'Ηλία πεῖγαμπὲρ χὲμ 'Ελισσαιὲ πεῖγαμπὲρ πιζὶμ κι-πὶ ἰλλετλὲρ ἀλτηντὰ κιμέσνελέριτι, ἕμμα ἰπατὲτ ἀ-τεμλερὶ, 'Αλλὰχ ἀτεμλερί ἰτι. Μουασσιρλερινὶν ἀρα-σηντὰ γιανὰρ σαβκλὴ καντιλλὲρ κιπί ἰτιλερ, φενα-λερὶ ἰμάν ἤλα βὲ χὶτζ περβασὴζ ταζὶρ ἐτερλέριτι, ἕμμα μουΐμινλερὶ ἰστιχκιάμ ἰλε κονουκλαΐπ γαΐρετ-λεντιριρλέριτι. 'Ικισινίν τε χαραρετλὶ τζεχτὶ κεντὶ χεμ-σεχριλερινὶν ἀρασηντὰ πουτπερεστλιγὶν βὲ γιαρα-μαζληγὴν ὀγγὲνὲ ἀλμαγὰ τζὸκ φαΐτὰ ἔϊλετί. Βαπτισ-λαΐτζὴ 'Ιωάννης, 'Ράππιμιζιν ὀγγὲρτὲτζὲσὲ, 'Ηλίανην ῥουχοῦ ἰλε βὲ κουββετί ἰλε κελτί. 'Αλλάχου ἀζιμισανὰ σὲκρ ἔϊλεγελίμ κι ἐββὲλ ζεμανηντὰ ποΐλε ἀζὶζ ἀτεμλὲρ τὲνγιαγιὰ κετιρτί κι, τὲνγιατὰ χακηκατὴν βὲ μουΐμιν-λιγὶν γαΐρετινὶ κιὲτὲπ ἰμανσὴζ βαλιλερὶ βὲ καβημλα-ρὴ ταζιρλεγελέρ.

Εἲ τοστοὺμ, σέν κι ποῦ κιταπὴ ὀκούρσουν, χατη-ρηγγτὰ ὀλσοῦν κι ἰνσὰν τζινσινὲ κερὲκ ποῦ τὲνγιατὰ κερὲκ ἀχηρεττὲ φαΐταλὴ ὀλὰν νεσνελερὶ 'Αλλὰχ ἀτα-μησὴ ταχὰ ζιατὲ φαΐτέ ἰλε ἰλερὶ κιτερὶπ ἀρτηρμαγὰ κατίρτιρ.

Τεμάμ.


3 2044 038 361 846



